

Nya Åland

21 MAJ 2007 NR 106 PRIS 1,20 €



Ålandskonst på auktioner

KULTUR. Flera verk med åländsk anknytning finns med på auktionerna hos Hagelstams och Bukowski i Helsingfors inom kort. Bland dem "Sommarmorgon i Mariehamn" av Erik Juselius.

SIDORNA 10-11

Redardoldis köper sitt tredje fartyg

NYHETER. Simon Nordberg från Kökar är Ålands redardoldis nummer ett. Det är bara några månader sedan 43-åringen blev ensamägare till Dennis Maritime, som numera heter Wega Shipping, och nu är han på väg att avsluta köpet av rederiets tredje fartyg.

Några tekniska formaliteter ska klaras av

innan pappren skrivs på, kanske inom tre veckor. Då kommer "Amore", syster till de holländskbyggda fartygen "Josephine" och "Nathalie", som han redan äger. Fartygen fraktar stål från Dalsbruk till olika hamnar i Östersjön och driften sköts av rederi ab Gustaf Erikson i Mariehamn.

Simon har också kontor i Mariehamn, men sköter helst affärerna från hemmet på Kyrkogårdsö.

– Jag ser ut över Skiftet. Det är ingen dålig kontorsutsikt.

SIDAN 3



Så kan det bli.

Foto: ANDREAS DIENERT

Många yrkanden om motorbana

NYHETER. När grannar och andra berörda vid fredagens möte fick komma med sina synpunkter på den planerade motorbanan i Eckerö inlämnades sammanlagt 20 yrkanden om vad som bör utredas. 35 markägare i Skag hade 13 yrkanden och Ålands natur och miljö hade 7.

Här finns frågor om fågellivet, om grundvattnet, om klimatförändringar och luftföroreningar, om sjunkande fastighetspriser, om att det kan finnas förhöjd risk för skogsbrand och en hel del annat.

Bullret är en av punkterna, och där håller Åland rings vd **Danne Sundman** med om att en bullerutredning är viktig.

– Enligt bolagets mening är buller ett stort miljöproblem, säger Sundman, och ger några förslag på hur de problemen kan minskas.

Däremot tror han inte på att näringslivet i Eckerö, och då naturinriktad verksamhet, skulle påverkas negativt av motorbanan.

– All turism främjar Åland, säger han.

SIDAN 4

Turist ormbiten i Eckerö

NYHETER. Sjöbevakningens patrullbåt från Enskär fick på lördagen rycka ut för att transportera en ormbiten turist från halvön Truten till Marsund där ambulans väntade.

SIDAN 5

Thaimat i Bomarsund

NYHETER. Tom och Pa Eriksson har tagit över Furulundsgårdens café och restaurang i Bomarsund. Nytt på menyn är thaimat, Pa Eriksson kommer från Thailand och har länge drivit en familjeresaurang.

SIDAN 6

Växlar och växer

NYHETER. Trädgårdsföretaget Rosenblads på Klinten har genomgått en generationsväxling. Och nu gör man gemensam sak med svenska kollegor för att fortsätta växa.

SIDAN 3



Förra årets vinnare. Som bildredaktör under schlager tävlingen fick Seppo Sarkkinen träffa alla artister och andra kändisar som cirkulerade bakom kulisserna. Lordi var en riktig gentleman, säger Seppo som har tagit den här bilden själv.

Foto: SEPPO SARKKINEN/YLE BILDTJÄNST

Följde schlagerfesten inifrån

REPORTAGE. Fotografen **Seppo Sarkkinen** i Lemland kom närmare stjärnorna vid schlagerfesten Eurovision Song Contest än de flesta andra.

Som bildredaktör på statliga tv-bolaget YLE hade han tillträde till green room, till

presskonferenser, till backstage-området, till kontrollrum och tv-studior.

– Jag vet inte hur många bilder jag tog. Men det måste vara tusentals, säger Seppo, vars arbetsdagar kunde uppgå till 16-18 timmar.

– Till sist visste jag inte vilken dag det var.

Så här säger han om sin favoritartist under tävlingen.

– Det var en riktig människa, så full av värme och positiv energi.

Läs vem han pratar om på...

SIDAN 20

5

nyheter

Raimo Ilaskivi är kansler i Konstantin den Stores orden som möttes på Åland i helgen. Nyan var där.



8

kultur

Marianne Jonasson kom med en hel busslast konstintresserade skåningar till Åland i veckoslutet.



9

riksnytt

Nu varnar Konsumentverket för indrivningsföretaget Sergel, som **Birgit Kroneld** i Mariehamn slagit larm om tidigare i Nya Åland.



14

folk

"Här finns en uppgift för de flesta."

KÄRCHEFEN TAGE WILHELMS JUBILERANDE LUMPARLANDS FRIVILLIGA BRANDKÄR.



DEMODAG TORSDAG 24 MAJ

Representanter från bl.a. **FESTOOL**, **FEIN** och Tamoline Finland på plats. **Fina erbjudanden och produkt demo** under dagen. Välkomna in!

TFN *28 011, BUTIKEN 28 170,
FÄRGER 28 215,
BYGGLAGRET 28 174
ÖPPET: VARD. 8-17,
TORSD. 8-19, (Bygglagret 8-17),
LÖRD. 9-14



BYGG VARUHUSET www.byggvaruhuset.ax



*Mer en ett **50-tal** av **varianter** på olika exklusiva sommargrupper kan vi erbjuda dig just nu . Kom in så anpassar vi **dina önskemål i material, storlek och färg***

LAS VEGAS



OBS! Nu åter i lager, men endast ett begränsat antal

LAS VEGAS: Las Vegas förlängningsbord i silver, vitt eller svart aluminium 200-280x100 med teaktopp. + 6 st Las Vegas karmstolar i aluminium, textilene med armstöd och överstycke i teak

TILLFÄLLET'S paketpris 1.171€

CHICAGO



Chicago: Förlängningsbord i silver, vitt eller svart aluminium 150-200x96 med teaktopp + 4 st Las Vegas karmstolar i textilene, aluminium och med överstycke och armstöd i teak.

TILLFÄLLET'S paketpris 858€

MADRID



OBS! Vår storsäljare på mässan, med automatiska butterflyskivor

Madrid: En stilfull möbelgrupp i Acasia. Förlängningsbordet med de dubbla automatiska butterflyskivorna är 177-207-237x100 cm och med 4 st Malaga positionsstolar

TILLFÄLLET'S paketpris 833€

PACIFIC



Pacific: Klassisk grupp i vit Hardwood, soffa 150 cm + 2 st fåtöljer och bord 150x90

OBS! Säljes endast som grupp

TILLFÄLLET'S paketpris 711€

LIMBANG



Limbang: En mycket populär grupp i Acasia i år med en ny stolmodell. Förlängningsbord med butterflyskiva 170-220x100 cm. och med 4 st Valencia positionsstolar.

TILLFÄLLET'S paketpris 690€

TORONTO



Toronto: Toronto bord i aluminium med svart glasskiva 180x95 + 6 st Capri positionsstolar i aluminium och textilene inkl. 2,7m parasoll med tilt och vev.

OBS! Gruppen finns i svart eller silver.

TILLFÄLLET'S paketpris 519€



-ett företag i Nordiska Tjänster AB

VI HAR ÖPPET NÄR DU ÄR LEDIG!

Vardagar 10-19 Lördag -Söndag 11-16

Tel. 17 570, fax 17 581. Vi finns i industriområdet vid Kalmsta



Utriven bergull som hängde ut genom ett fönster var det enda som på utsidan av stugan visade att det varit ett brandtillbud. Foto: ANDREAS DIENERT

Brandvarnare räddade sovande

■ I går inträffade en brand i en uthyrningsstuga i Kungsö Jomala. Branden startade i ett dusch- och toalettutrymme där ett lakan hängde på ett värmelement. Brandvarnaren väckte en person som låg och sov i stugan. Gottby och Jomala FBK var snabbt på plats och branden hann aldrig sprida sig. Polis utreder brandorsaken. (ak)

Markbrand i Pålshöle

■ Vid tolvtiden på lördagen, i den starkt tilltagande vinden, upptäcktes en mindre markbrand i en dikegren vid Svarts-maravägen i Finström Pålshöle.

Brandchef **Lennart Johansson** berättar att Finströms FBK ryckte ut och att branden var snabbt släckt. Ett markområde på omkring fem gånger femton meter blev avbränt.

Enligt Johansson bedömer man att branden inte var uppsåttligt anlag. (jk)

18.000 till Mise

■ **SALTVIK.** 18.750 euro kommer att betalas ut som kapitaltillskott till Ålands miljöservice. Det beslöt Saltviks kommunstyrelse förra veckan, i enlighet med beslutet som togs kommunförbundets stämma den 16 mars.

Posten har upptagits i kommunens budgeten för år 2007.

Kommunstyrelsens förslår även att kommunfullmäktige godkänner förslaget till nytt grundavtal för Mise. (ab)

Färre bodde på hotellen

■ Enligt statistik som ÅSUB har tagit fram var det totala antalet övernattningar på de åländska hotellen i april 9.884, vilket innebär en minskning om närmare 14 procent jämfört med april 2006. Övernattningarna minskade både från Finland och från Sverige.

De finländska övernattningarna minskade med nästan 22 procent och de svenska med drygt 10 procent jämfört med samma period i fjol. Övernattningarna som gäster från övriga länder stod för ökade i april, den ökningen var ungefär 126 procent.

– Det bör dock noteras att förändringsprocenten för övernattningar kan bli stor om jämförelseantalet är litet, påpekar ÅSUB i ett pressmeddelande. (ml)

Rederi expanderar i det tysta

Wega Shipping köper ännu ett fartyg

1994 var han en av grundarna till rederiet Dennis Maritime, sedermera Wega Shipping. I dag äger Simon Nordberg från Kökar ensam rederiet. Snart köper han sitt tredje fartyg.

– Jag har en deal på gång, avslöjar Simon Nordberg.

Sedan tidigare äger han de holländskbyggda fartygen ”Josephine” och ”Nathalie”. Driften sköts av rederi Gustaf Erikson i Mariehamn.

Fartygen fraktar stål från Dalsbruk till olika hamnar i Östersjön. Det nya fartyget heter ”Amore” och är ett systerbygge till ”Josephine” och ”Nathalie”.

Några tekniska formaliteter ska avklaras innan pappren skrivs på. Bland annat ska botten besiktigas. Inom tre veckor kan köpet vara klart.

Wega Shipping har i dag 20 anställda. Går affären i lås utökas personalen med åtta personer.

– Vi försöker sakta bygga upp något större, säger Simon Nordberg.

Från Kökar

Simon Nordberg är 43 år och har jobbat inom sjöfarten i 20 år. Han har skepparexamen och arbetade länge som bemanningskonsult. Arbetet



Snart till Åland. Inom tre veckor kan holländskbyggda ”Amore” bli det tredje av Wega Shippings ståltransporterande fartyg. Foto: PRIVAT

gick ut på att marknadsföra besättningar från Östeuropa. Han säger att det var ett naturligt steg att börja med rederiverksamhet uppbyggd av fraktfartyg.

– Det här är ju en klassisk näringsgren inom sjöfarten.

Kontoret finns på Norra Esplanadgatan. Men Simon Nordberg sköter själv affärs-

kontakterna från hemmet på Kökar Kyrkogårdsö.

– Det är ett privilegium att kunna arbeta hemifrån. Jag ser ut över Skiftet. Det är ingen dålig kontorsutsikt.

Konkurrens

Östersjön är ett tillväxtområde, menar Simon Nordberg. Men konkurrensen hårdnar.

– En stor del av Finlands industriella handelsflotta har holländsk flagg i dag. De kör på villkor som vi bara kan drömma om. Goda statsstöd, billig besättning och god tonnagebeskattning bland annat.

För att hävda sig kommer Simon Nordberg att noga bevaka sina egna intressen.

Ett sätt är att segla fartygen under EU-flagg. Personalen kommer att vara finländsk.

Ännu är det för tidigt att uttala sig om eventuella ytterligare köp i framtiden.

– Men jag kan säga att vi försöker bygga på vårt hus, säger han.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax

Blomföretag växlar och växer

Trädgårdsföretaget Rosenblads på Klinten har genomgått en generationsväxling.

Och nu gör man gemensam sak med svenska kolleger för att fortsätta växa.

Tre decennier har gått sedan **Eivor** och **Fjalar Rosenblad** blev blomföretagare. Då tog de en inteckning i sitt hus för att köpa anläggningen vid västra utfarten som skulle bli Rosenblads. Stället var inte i bästa skick och det blev många och långa arbetsdagar.

Semester var inte att tänka på de första tio åren. Det var först när svärdottern **Eva-Karin ”Mulle” Eriksson** kom in i företaget på 90-talet och gjorde arbetsscheman som Eivor fick fyra sammanhängande semesterveckor varje år. Men när hon reser bort besöker hon hellre fina engelska trädgårdar än badstränder.

– När jag kommer hem från semestern har jag bara bilder av växter i kameran. Ingen orkar titta på dem, säger Eivor med ett leende.

– Eivor har ett genuint växtintresse. Vi blir nog inte lika knäsvaga som hon av en vacker blomma, säger Mulle.

Fartygselektriker

Vid årsskiftet var det dags för

generationsväxling. Och då blev det sonen **Dan**, som ”nästan vuxit upp i en blomlåda”, som tog över. Han läste till fartygselektriker, men jobbade en sommar på Rosenblads efter det och gick aldrig till sjöss.

Vid sin sida har han svenskfödda hustrun **Mulle**, som flyttade hit när hennes arbetsplats i Västerås försvann. Hennes dåvarande chef hittade jobbet på Rosenblads.

– Jag kom hit på vinst och förlust för elva år sedan. Det var väl kärleken som höll mig kvar. Vi förlovade oss efter ett halvår.

Pelargon och magnolia

När Eivor, Mulle och Dan talar om sin vardag märks det att trädgårdstrender svänger på samma sätt som klämdet. När lime var inne i modevärlden för några år sedan blev limefärgade växter det också.

Pelargon och magnolia är heta just nu, och många kunder vill ha mörka och starka färger. Det söta och rosa är ute.

– Vår största kundgrupp är kvinnor mellan 40 och 60 år. Där finns allt från de traditionella till de som vill ha det jättetrendiga, säger Mulle.

Det gäller inte bara växterna.



Familjeföretag. Eivor Rosenblad till höger har jobbat hårt och sett sitt företag växa i tre decennier. Vid årsskiftet blev sonen Dan vd i bolaget. Svärdottern Eva ”Mulle” Eriksson har varit en Rosenbladare i elva år. Foto: ANDREAS DIENERT

– De som vill skapa en speciell känsla i trädgården nöjer sig inte med ett fruktträd. En del väljer att göra dammar, andra vill ha olika rum i trädgården.

Och många vill ha hjälp av experterna med planeringen.

– Visst finns det en marknad för trädgårdskonsultation. Det kan gälla allt från beskärning till att anlägga en damm. Men vi har inte mycket tid över till sådant, och kunden skall ha klart för sig att det också är ett jobb som kostar.

Många goda råd är förstås gratis. Men den som vill ha trädgårdstips skall se till att vara ute i god tid på vintern, och inte vänta tills vårgrönskan kommit.

Företaget har växt genom åren och anpassat sig till kundernas önskemål. Såvitt Eivor vet var Rosenblads först i Finland med en affärslokal där kunderna själva får gå omkring och plocka vad de vill ha.

I dag har man sju anställda på hel- eller deltid, under högsäsong är man som mest 12 på jobb.

Rosenblads har gått med i BoGrönt, en organisation för fristående svenska trädgårdsföretag. Därför delas BoGrönts tidningar numera ut till alla hushåll på Åland med priser i euro. Att samarbeta med andra företag är nödvändigt för att klara konkurrensen från de stora affärskedjorna, konstaterar Dan Rosenblad.

PATRIK DAHLBLOM
redaktion@nyan.ax

Generalplanen för Åland Ring i Eckerö:

Grannarna begär bullerutredning

I fredags hölls avgränsningsmöte gällande MKB:n för den planerade motorbanan i Eckerö Skag. Markägare och Ålands Natur och Miljö kom med sammanlagt 20 yrkanden gällande vad som bör utredas.

Ålands Natur och Miljö lämnade in en skrivelse med sju punkter. Grannar och markägare kom med 13 yrkanden. Utifrån dessa kommer ett utkast till miljökonsekvensbeskrivning att göras.

Grannar, fastighetsägare, näringsidkare och andra sakägare vill att följande alternativ och konsekvenser ska utredas (här är deras skrivelse något förkortad):

1) Miljöeffekter på grundvattenområde:

Ett stort grundvattenområde har upptäckts i det område som berörs av den planerade motorbanan. Grundvattenområdet bör ha ett högt skyddsvärde då grundvattentäkten är av allmänt åländsk intresse. Närmare uppgifter om grundvattenområdet och dess betydelse som framtida täkt bör ingå i miljökonsekvensbedömningen samt de risker som täkten skulle utsättas för om det planerade projektet förverkligas.

2) Miljöeffekter på andra vattenområden i området:

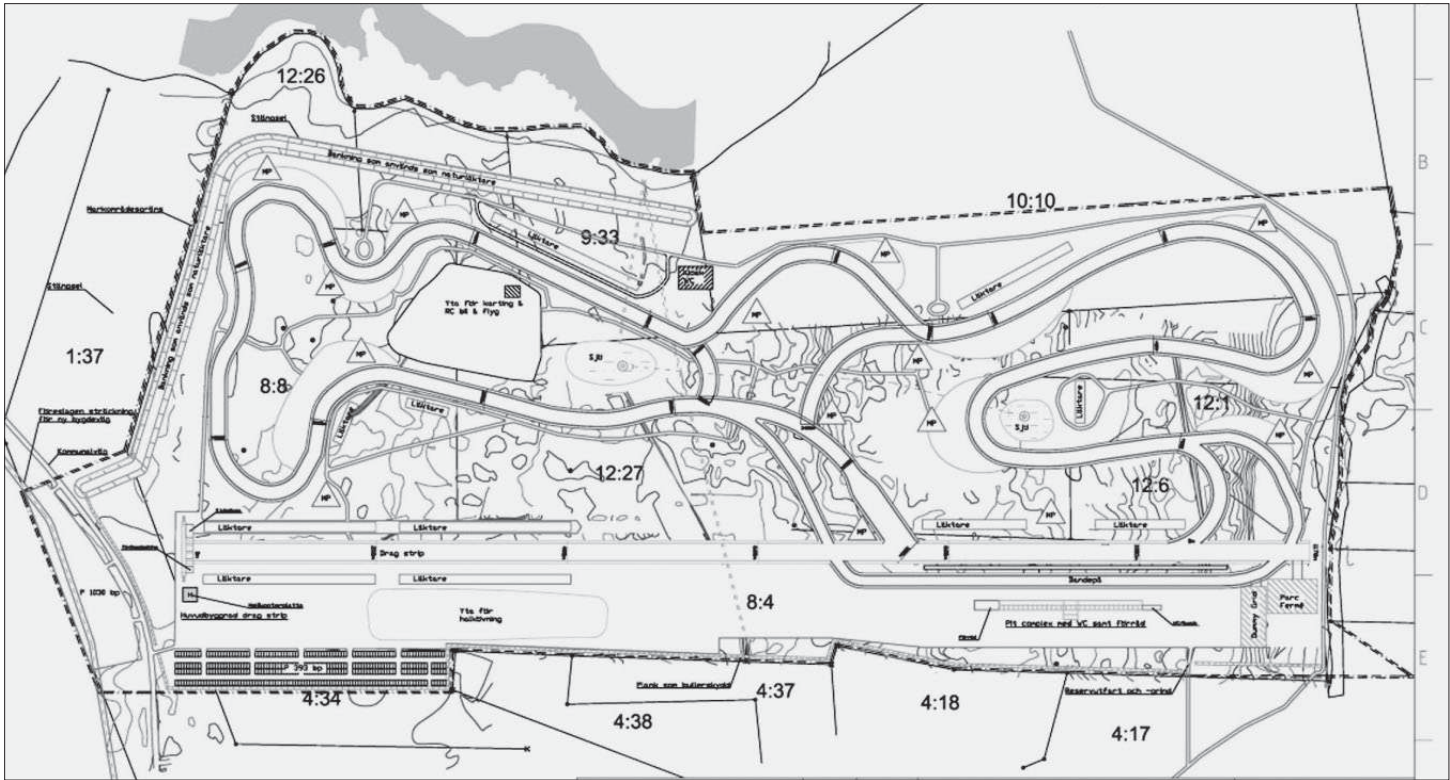
Det planerade projektet kommer att beröra flera olika ytvattenområden, bl.a. Innerfjärden, Holmträsk och Slätmyra, som inte bör utsättas för föroreningsrisker. Miljökonsekvensbedömningen bör omfatta en kartläggning av dessa vattenområden.

3) Fågellivet

Miljökonsekvensbedömningen bör kartlägga viktiga fågelhabitat, särskilt med hänsyn till områdets betydelse för skyddade fågelarter, flyttfåglar samt som häckningsplats.

4) Buller

Undertecknarna har erfarenhet av hur buller sprids långa avstånd i Skag, Eckerö. Undertecknarna begär därför att en noggrann bullerutredning genomförs. Utredningen bör klarlägga vilka bullernivåer som verksamhetengenererar och hur detta buller sprids i omgivningen i just detta område, speciellt med hänsyn till att det aktuella området omges av vatten. Utredningen bör visa om det finns gällande gränsvärden eller om sådana bör antas för den ifrågasatta anläggningen. Dessutom bör visas vilka åtgärder som planeras för att hindra bullret och vilken effekt dessa åtgärder



Omdiskuterad bana. Så här presenteras motorbanan i Eckerö Skag på Åland Rings hemsida, www.alandring.com

har i just detta område. Undertecknarna begär dessutom att miljökonsekvensbedömningen även skall klarlägga behovet av begränsningar av anläggningens öppettider, dvs. vilka tider anläggningen bör vara stängd med hänsyn till störande buller, t.ex. tidig morgon, kvälls- och nattetid samt helgdagar.

Undertecknarna begär dessutom att miljökonsekvensbedömningen skall redogöra för hur djur och fåglar i området kan komma att påverkas av bullret.

5) Trafiken till och från anläggningen

Den kraftigt utökade trafiken i området kommer att få märkbara konsekvenser för de fast boende och fritidboende i Skag. Konsekvenserna av den ökade trafiken på de berörda tillfartsvägarna i området bör redovisas i miljökonsekvensbedömningen.

6) Klimatförändringar och luftföroreningar

En miljökonsekvensbedömning skall även identifiera, beskriva och bedöma de direkta och indirekta effekter som ett projekt har på luften och klimatet. Enligt undertecknarna kommer anläggningen medföra att de åländska utsläppen till luften och som bl.a. bidrar till klimatförändringarna kommer att öka.

7) Sjunkande fastighetspriser

Undertecknarna begär att miljökonsekvensbedömningen skall redogöra för den förväntade utveckling av fastighetspri-

serna i anläggningens närhet.

8) Negativa effekter för annan näringsverksamhet

Undertecknarna begär en fullständig utredning över de negativa konsekvenser som anläggningen kommer att medföra för befintlig näringsverksamhet i anläggningens närhet.

- a) ekologisk bärödlning i banans omedelbara närhet,
- b) ekologisk djurhållning i banans omedelbara närhet,
- c) stug- och gårdsturism som bl.a. inriktas på naturupplevelser och som marknadsförs till barnfamiljer och naturturister

9) Ekonomiska kalkyler för anläggningen

Miljökonsekvensbedömningen bör omfatta de ekonomiska kalkyler som ligger till grund för de lönsamhetsberäkningar som gjorts för verksamheten och för anläggningens effekter för den allmänna besöksnäringen. Kalkylerna bör beakta att en ny anläggning med motsvarande syfte, men med större kapacitet byggs i Enköping, och som kommer att bli färdig före Åland Rings anläggning. Undertecknarna vill understryka vikten av de ekonomiska kalkylerna då befintliga näringsidkare i motorbanans närhet har intressen som står i konflikt med den planerade verksamheten.

10) Störningar för fast boende och fritidsboende i banans närhet

Miljökonsekvensbedömningen bör beskriva alla direkta och indirekta effekter som anläggningen har för de fast boende och fritidsboende i området.

11) Behov av ökad brandberedskap

I miljökonsekvensbedömningen bör den förhöjda risken för skogsbrand bedömas.

12) Beskrivning av alternativa tillvägagångssätt och platsval

De alternativ som ingår i miljökonsekvensbedömningen bör väljas så att det är möjligt att göra en realistisk bedömning av om den tilltänkta platsen och tillvägagångssättet är det bästa alternativet. Både Haddnäs och Ödånbole alternativet presenterades redan på informationsmötet den 3 maj såsom realistiska och ogenomförbara. I det ena fallet var området för litet och i det andra var det tekniskt ogenomförbart.

13) Information om gränsöverskridande miljöpåverkan

Berörda myndigheter utanför landskapet skall informeras och ges möjlighet att delta i beslutsprocessen när en miljökonsekvensbedömning uppgörs för ett projekt som kan antas medföra betydande miljöpåverkan i en region utanför landskapet.

Natur och Miljö

Ålands Natur och Miljö vill att följande alternativ och konsekvenser ska utredas:

1. En totalinventering av områdets flora och fauna samt geologi och hydrologi bör göras.
2. Särskilt bör vattenföringen i omgivande områden utredas med fokus på risken för påverkan av projektet på Holmträsk och Slätmyra.



Diskuterar generalplanen. Danne Sundman (ob), vd och ordförande i styrelsen för Åland ring kommer att gå igenom och analysera yrkandena. Foto: JONAS EDSVIK

Vd håller med om bullerproblemen

Danne Sundman säger att Åland rings styrelse kommer att träffas om någon vecka för att analysera de yrkanden som har lämnats in.

– Vi är tacksamma för åsikterna och tar dem på största allvar.

Ålands Natur och Miljö skriver i sitt yrkande att anläggningen kommer att innebära ”indirekta konsekvenser för näringslivet i Eckerö och på Åland”, genom att naturinriktad verksamhet kan komma att störas. Danne Sundman tror snarare att näringslivet kommer att främjas av turister som lockas av motorsport.

– All turism främjar Åland, säger han.

Miljöaspekter

Grannar och markägare begär i sin skrivelse att miljöeffekterna på ett grundvattenområde i området bör undersökas.

– Eckerövägen byggs över samma område och där har inte gjorts någon utredning, säger Danne Sundman.

Däremot håller han med om att en bullerutredning är viktig.

– Enligt bolagets mening är buller ett stort miljöproblem.

Genom att bara tillåta fordon som har en viss ljudnivå, använda sig av bullervallar och begränsa öppettider kan man komma åt problemet, menar Danne Sundman. Blir det aktuellt med en bullerutredning kommer bolaget att anlita en expert utifrån.

Danne Sundman säger att alla miljöaspekter är viktiga.

– Vi vill inte ha en anläggning som inte är miljövänlig. Även om det kommer att kosta mer.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax

Flera fortkörare åkte fast

■Många fortkörare fastnade i helgens trafikkontroller.

Fredag i Finström Ämnäs: körde 127 km/h på 90-väg.

Fredags i Lumparland: 96 km/h på 70-väg.

Kollision i Ämnäs

■I lördags kolliderade två bilar på landsväg 2 i Finström Ämnäs. Den ena bilen körde på den andra bakifrån.

På fredagen körde en bil av vägen i Jomala Gölby. Föraren

är misstänkt för äventyrande av trafiksäkerheten genom ”underlåtenhet att iakttä tryggsituationshastighet”, som det heter. Föraren skadade sig inte vid olyckan.

Tre misstänkta brott av mopedist

■En mopedist som stoppades av polisen i Lemland Söderby i fredags är misstänkt för tre olika brott: rattfylleri, äventyrande av trafiksäkerheten samt trafikförseelse.

Mopeden, som klassas som lätt motorcykel, kördes 80 kilometer i timmen. Föraren hade 1,05 promille i utandningsluften.

Etik, moral och tolerans

Konstantin den Stores orden möttes på Åland

Moral och etik var återkommande ord vid den riddarfest som den finländska grenen av Konstantin den Stores orden höll i lagtingets plenisal på lördagen.

Raimo Ilaskivi, kansler och tredje i rang i den internationella orden, efterlyste också tolerans från kristenhetens sida i förhållande till andra religioner.

– Ett gott exempel på en sådan tolerans är de diskussioner som Finlands evangelisk-lutherska kyrka upptagit med vårt lands muslimer, menade Ilaskivi.

I sin hälsning till kongressen framhöll han starkt de ekumeniska grundprinciper som orden vilar på. Han talade också för uppslutning och stöd kring FN:s arbete för fred i världen.

Självkritik

När det gäller Finland, som är ordens starkaste fäste, gladdes Ilaskivi över den medelanskaffning och de donationer som gjorts i de lokala föreningarna och som möjliggör stöd till ordens viktiga internationella hjälpverksamhet. Men han passade också på att framföra en del självkritiska synpunkter.

– Vi får nu lika många nya riddare som de som lämnar oss, sade han och undrade om man ger nya kandidater tillräckligt med information.

Enligt Ilaskivi får inte grunden för medlemskap bara vara att man skall få ordens dekorativa halskors.

– Ridderskapet är livslångt och varje avhopp ett svek mot riddareden, det borde man tänka innan man blir medlem.

Klimathoten

Som festtalare hade man denna gång kallat **Olav S. Melin**, chefredaktör för den kyrkliga tidningen Kotimaa och tidigare i samma position på Kyrkpressen och Svenska kyrkans tidning.

”Har framtiden en framtid”, frågade sig Melin i talet som handlade om människans utsatta framtid. Han refererade till



Kansler. Raimo Ilaskivi, tidigare borgmästare i Helsingfors, riksdagsman, med mera, innehar den höga positionen som kansler i Konstantin den Stores orden. Här hälsar han deltagarna i riddardagarna från stormästaren, prins Friedrich av Beaufort-Spontin som hade för avsikt att komma till Åland, men fick förhinder. Foto: ANDREAS DIENERT

olika framtidsfilosofer från upplysningstidens Frankrike till våra dagar. Särskilt uppehöll han sig vid de aktuella klimathoten och människans möjligheter att bemästra dem och överleva.

– Människan har gjort så stora ingrepp i sina livebetingelser att hennes viktigaste roll nu blir att ställa till rätta det hon ställt till med, konstaterade Melin som därför menade att det är osäkert om framtiden verkligen har en framtid.

Vår nästa

Samtidigt pekade han på att att moral och etik på nytt blivit viktiga frågor och att moralfrågor inte längre upplevs som subjektiva och privata. Han betonade också vårt ansvar för varandra och lyfte fram ”vår nästa” som ett viktigt grundbegrepp i den lutherska etiken.

Näringsminister **Jörgen Strand** hälsade på landskapsregeringens vägnar riddarna välkomna till Åland och passade på att förmedla en rejäl dos Ålandskunskap på samma gång. **Regina Koskinen**, violin, och **Christoffer Isaksson**, gitarr, gav festen en musikalisk inramning.

Senare på lördagen höll man riddarpromotion i Finströms kyrka, besökte sjöfartsmuseet och höll festbankett på Nautical club. På söndagen avslutades dagarna med kransnedläggning vid Mannen vid ratten och högmässa i S:t Görans kyrka.

Med gäster även från Sverige uppgick deltagarna i riddardagarna till omkring 115.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Tre nya åländska riddare

Konstanstin den Stores orden har en lokalförening, ett komturium, på Åland sedan början av 1980-talet. På lördagen fick föreningen tre medlemmar till när arkitekt Michael Donalds, Kaj Jansson, pensionerad teknisk chef på Viking Line och lagtingsman Roger Eriksson promoverades till riddare.

Pehr-Olof Böckelman, som är ordförande – eller komtur – i den åländska föreningen berättar att man senast varit elva medlemmar, men nu alltså blir femton.

Roger Eriksson kunde inte personligen vara med om dubbnigen i Finströms kyrka eftersom han befann sig på resa.

Etik och moral

I enlighet med ordens syfte och statuter kretsar det lokala arbetet om frågor kring etik och moral. De ekumeniska

strävandena står i förgrunden och man välkomnar medlemmar ur alla kristna samfund.

Föreningen samlar medel för den internationella hjälpverksamhet som är ett viktigt inslag i ordens arbete. För Ålandsföreningens del betyder det att man ger stöd till ett fadderbarn i Indien.

Trivselskapande

Men Böckelman konstaterar att föreningen även bedriver en allmänt trivselskapande föreningsverksamhet.

– Även om det finns en allvarlig bakgrund i våra strävanden så handlar det också om kamratskap, om att helt enkelt träffas och ha trevligt tillsammans.

Några regelbundna möten har man inte i den lilla föreningen, men man brukar träffas varje år för att äta surströmming. Julgröten på Lemböte lägergård är ett stående inslag och så brukar man åka till Franciskusfesten på Kökar.

– Vi deltog också i den ekumeniska gudstjänst som hölls vid Bomarsund för något år sedan.

Män och kvinnor

Någon uttalad herrklubb är orden inte. I den information som finns kring orden på dess hemsida på internet kan man läsa att varje kristen person med integritet kan bli accepterad som medlem för att främja ordens ideal som är att respektera sin granne, att hjälpa dem som lider nöd, att delta i ordens arbete och lyda dess stadgar.

Varje person, betyder det att både män och kvinnor är välkomna?

– Det betyder det, orden har både manliga och kvinnliga medlemmar. En kvinnlig medlem kallas på engelska kallas ”dame” medan en man kallas ”knight”. Det har funnits kvinnliga medlemmar också i den åländska föreningen trots att vi just

Fakta/Konstantin den Stores orden

■ En kristen ekumenisk orden, grundad i Schweiz år 1953. Strävar efter att främja den konstantinska ekumeniska traditionen. Fredligt samarbete, kristlig kärlek och tolerans nämns också som eftersträvarsvärt. Orden vill även främja det grekiskt-romerskt-kristna arvet från det gamla Bysans.

■ Sitt namn har orden efter Konstatin den Store (288-337) som i sin strävan att ena öst och väst grundade Konstantinopel. Konstantin förknippas också med kyrkomötet i Nicea (325) där han samlade det första ekumeniska mötet med biskopar från öst och väst för att bilägga dispyter.

■ Ordens högste beskyddare är **Theodorus II**, påve och patriark av Alexandria och hela Afrika. Stormästare är hertigen och prinsen **Friedrich** av Beaufort-Spontin. Kansler är finländaren **Raimo Ilaskivi**, tidigare borgmästare i Helsingfors och samlingspartistisk riksdagsman. Vice kansler är **Hans-Olof Kvist**, professor i Åbo.

■ Ordens medlemstal ligger i dag kring 530, av vilka drygt 240 i Finland, knappt 100 i Grekland och ett åttiotial i Sverige. (jk)



Lokal ordförande. Pehr-Olof Böckelman leder de åländska riddarna och kan nu glädjas över tre nytillskott i skaran. Foto: ANDREAS DIENERT

nu är bara män, konstaterar Böckelman.

Stormästaren avgör

Ifall någon är intresserad av att bli medlem kan föreningens ordförande eller någon annan av medlemmarna kontaktas.

– Sedan ger vi ett utlåtande till den nationella styrelsen som i sin tur ger utlåtande till

den internationella styrelsen och i sista hand är det stormästaren som fäller avgörandet, säger Pehr-Olof Böckelman.

Han tillägger att det mycket sällan händer att någon som blivit rekommenderad inte skulle få medlemskap.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Ormbiten turist undsatt i Eckerö

■ **ECKERÖ** Sjöbevakningens patrullbåt från Enskär larmades på lördag vid lunchtid för att transportera man som blivit ormbiten i handen från udden Truten till Marsund där ambulans väntade och förde honom vidare till akuten i Mariehamn. Truten har landförbindelse men mannen befann sig så långt från allmän väg att det var snabbare att sjöbevakningen grep in.

Patrullen från Enskär var redan ute i närbelägna farvatten när sjöbevakningen fick larmet via landskapsalarmcentralen, berättar **Per Didriksson** som var vakthavande på lördagen.

Den ormbitne, en turist, hade handen rejält uppsvullen på grund av ormbettet när patrullbåten anlände till Marsund, konstaterar Didriksson. På akuten vid Ålands centralsjukhus kunde man vid 16-tiden på lördagen berätta att mannen mårde väl och att han nu skulle få lämna sjukhuset. (jk)

Fick assistans vid Simskäla

■ Vid ettiden på lördag eftermiddag fick sjöbevakningens patrullbåt från Enskär rycka ut till Östra skäret på Vårdö Simskäla för att dra flott en båt som slitit sig och fastnat i strandstenarna. Båten besättning hade kunnat vada iland, men båten kunde man inte få loss, berättar vakthavande **Per Didriksson** på sjöbevakningen.

Patrullbåten kunde dra den åtta meter långa fritidsbåten flott igen och bogsera den till Sandösund där den senare skulle lyftas på kranbil. Båten hade sprungit läck och man fick länsputa den under bogseringen, konstaterar Didriksson.

Vinden på lördagseftermiddagen blåste från syd med en styrka på mellan 17 och 18 meter i sekunden. (jk)

Utryckningar i Finström

■ **FINSTRÖM.** På fredagen gjordes utryckningar till två platser i Finström sedan det automatiska brandalarmet utlöstes.

Strax före kl. 15 ryckte Finströms FBK ut till Optinova men kunde vid framkomsten konstatera att det inte var fråga om någon brand. Östra Saltviks FBK, som också larmats, kunde återvända innan man hunnit fram.

Strax efter kl 16 ryckte samma kårer ut till vandrарhemmet Vågen i Godby, men inte heller där var det fråga om någon brand. Enligt uppgifter på landskapsalarmcentralens hemsida handlade det i båda fallen om att automatalarm utlöstes på grund av arbeten som hantverkare utförde. (jk)

Hantverkare utlöst larm

■ Finströms frivilliga brandkår fick rycka ut till Optinova vid tretiden på fredagen efter att en hantverkare hade råkat utlösa automatalarmet. Även Östra Saltviks frivilliga brandkår larmades men kunde återgå efter att Finström hade kommit fram och konstaterat. (ml)



Maj-Len Lindholm
Epost: majlen.lindholm@nyan.ax
Telefon: 528 449

Dop

Luna Savanna Waldron döptes i lördags i Saltviks kyrka. Föräldrar är Sari Susanna Venho och Christopher James Waldron i Mariehamn.

Lysning

Lysning kungjordes i söndags i Mariehamns församling för Jan Conny Johns och Inger Johanna Aline Öberg, båda bosatta i Mariehamn.

Lysning kungjordes i söndags i Mariehamns församling för Conny Göran Jansson och Anna Cecilia Sühhoff, båda bosatta i Mariehamn.

Nygifta

Anders Görling och Jaana Myllykangas vigdes i lördags den 19 maj i Eckerö kyrka. Vigselförrättare var Mårten Andersson. Paret bor i Helsingborg i Sverige.

Vuxendop och konfirmation

■ Vuxendop och konfirmation hölls i lördags, den 19 maj, i Eckerö kyrka.
Modris Silinš, från Mariehamn, döptes och konfirmerades och Inita Liepina, från Mariehamn, konfirmerades. (ab)

Brödmarknad drog in 310 euro

■ Vid socialmissionens brödmarknad som hölls på torget i fredags fick man in 310 euro. Pengarna kommer att gå till förmån för de boende på Parkgatan 24 i Mariehamn.
– Vi vill tacka alla som bidragit, säger socialmissionens ordförande Ingemar Johansson. (ml)

Telefonkatalog
på nätet
www.nyan.ax

DÖDA



Vår kära

Klara Maria
Isaksson

* 24.9.1928
† 11.5.2007

Visst är sorgen, kära syster,
stor bland oss Du lämnat har.
Men en gnutta utav lycka
finns det ändå hos envar.
Lyckan är att Du har funnits
och att Du var – den Du var.

Roger och Kerstin
Britta

Tack för allt Du gjort,
för oss alla.

Karin, Rune och Roland
med familjer

Jordfästningen sker i stillhet.

Nya ägare har visioner för Furulundsgården

Tom och Pa Eriksson har tagit över Furulundsgårdens café och restaurang i Bomarsund. Nytt på menyn är thaimat, Pa Eriksson kommer från Thailand och har länge drivit en familjerestaurang.
– Eftersom jag är jägare hoppas jag småningom också kunna servera vilt, säger Tom Eriksson.

Visionerna är många för de nya restaurangägarna. Det är ett färdigt inarbetat företag de tagit över och vägg i vägg med restaurangen och caféet finns såväl camping, stugby och gästhamn.
– Kunderna finns redan. Jag hoppas kunna förlänga säsongen genom att erbjuda fiskeguidningar tillsammans med en kompis, säger Tom Eriksson som har kvar sitt jobb som kock på Viking Line. Han har huvudsakligen det administrativa ansvaret för restaurangen och kommer sällan att stå bakom grytorna.
– Men redan i sommar vill jag sätta ut grillen på terrassen och ordna grillkvällar.

Fettsnålt och hembakt
Pa och Tom träffades då Tom gjorde en av sina många resor i Thailand.
– Dagen efter att vi träffades åt jag på hennes restaurang. Det var mycket gott och på den vägen är det, säger Tom.
Thaimat är fettsnål och ofta kryddstark. Huvudingredienserna är kyckling, gris, fisk och skaldjur.
– Det är absolut inte smör och grädde i thaimat, säger Pa.
Furulundsgården serverar också a la carte och husmanskost. I caféet är det mesta

hembakt. Speciellt stolt är man över Ålandspannkakan som bakats på samma sätt sedan stället öppnades.
– Det är Ragnvi Karlsson, 71 år, som under högsäsong kommer hit klockan 6 på morgonen och gör den, säger Tom.

Gräsmatta väntar
Tom och Pa satsar på allergivänliga alternativ, glutenfri pannkaka skall till exempel serveras. Restaurangen satsar också på miljömedvetenhet.
– Vi sorterar allt man kan sortera och försöker förbruka papper så lite som möjligt. Toaletterna är också miljövänliga och allt återvinns.
Den stora gräsmattan bakom restaurangen har Tom också planer för.
– Jag vill satsa på bilutställningar eller något liknande, motorcykelträffar kunde man också ha.
Pa och Tom ser fram emot en intensiv säsong.
– Det här känns roligt och intressant, speciellt Pa gillar det starkt, säger Tom.

KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax
tfn 528 467

Tar över. Pa och Tom Eriksson välkomnar alla till Furulundsgården i Sund Bomarsund.
Foto: KARIN ERLANDSSON



OBS! Det händer

MÅNDAG 21.5 BIO
■ ■ Bio Savoy kl 18.00. Mr Beans semester. Filmen fick två stjärnor av Nyans recensent.
■ ■ Bio Savoy kl 19.30. Spiderman III. Filmen fick fyra stjärnor av Nyans recensent.

NY UTSTÄLLNING
■ ■ Stadsbiblioteket. "Att jaga drömmen" en ny utställning om millenniemålen. Fotografier och texter om FN:s Millenniemål.

NÖJE
■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Bar dj.

TISDAG 22.5 BIO
■ ■ Bio Savoy kl 19.30. Spiderman III. Filmen fick fyra stjärnor av Nyans recensent.

FAMILJECAFÉ
■ ■ Eftislokalen i Sund kl 10.00-12.00. Folkhälsans familjecafé. Avslutning och utfärd, för mer information ring Yvonne Mattsson 050 300 36 78 eller Lea Hänninen 040 704 86 06.

KONSERT
■ ■ Lemlands kyrka kl 19.00. Novemberkören och medeltidsgruppen Austrvega. Medeltida musik i tidstroga dräkter.

NÖJE
■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Bar-dj.

VANDRING
■ ■ Hammarland Hammarbo kl 18.30. Folkhälsans vårvandring längs sadelinleden från Karholm till Bovik och tillbaka. Samåkning från Hammarbo. Vandringstid ungefär 2,5 timmar. Matsäck med.

Kom ihåg

■ ■ Föreningen fri från narkotika: Närståendeträff onsdag 23 maj 19.00 på Skräkvägen 8. Servering. Alla välkomna.

■ ■ Hälsofrämjandet på Åland: Gökotta på Herrön torsdag 24.5 (reservdag vid regn 25.5) Samling på Nabben vid Örtvägen kl 04.30.

■ ■ Lumparlands marthaförening: Månadsmöte i martharummet tisdag 22 maj kl 19.30.

■ ■ Mariehamn Zonta Club: Lunchmöte torsdag 24.05 kl 11.45 i Restaurang Nautical. Föredrag av landskapsledamot Harriet Lindeman om planen för äldreomsorgen.

■ ■ Måndagsklubben: Måndagsresa 21.5 med seniorer från hela Åland. Föreläsare: Anki Nordman informerar om friskvård. Bokning Viking line tfn 26 126 senast 18.5 kl 15.00.

■ ■ Retrievföreningen: Kom ihåg

att anmäla till vårens jaktprov, NYB, senast 21.5. Vid frågor kontakta Benita tel 12 442.

■ ■ Skeppargården Pellas: Årsmöte söndag 27.5 kl 19.00 i Skeppargården Pellas ladugård. Stadgeenliga förhandlingar.

■ ■ Trädgårdssällskapet Ålandsfuchsian: Kom ihåg växthusbesöken onsdag 23 maj. Samäkning från Godby center kl 18.00.

■ ■ Vessingsbodaby: Kronbindning i gamla Nybonds lördag 2 juni kl 12.00. Välkomna.

■ ■ Ålands Krigsveteraner och Ålands Soldatgossar: Vi får plats med Hörselskadade på utfärd till Sälkärs onsdag 23.05 kl 18. Buss avgår bussplan kl 17.15. Retur ca kl 21. Pick-nick korg medtages. Anmäl Edlund tel. 0400 721 415.

■ ■ Ålands marthadistrikt:

Styrelsemöte tisdag 22.5 kl 10.00 på kansliet.

■ ■ Ålands vallhundsklubb: Vallhundskursen börjar den 28.05 kl 19.30 hos Lena Klingberg. kontaktpers. Mia Söderdahl, tel: 0457 525 39 91.

■ ■ Ålands vallhundsklubb: Vallkurs med instruktör från Sverige: Joel Svensson. Plats: Olle Numelin, Lemland, skyltat från Söderby. Tid: 11-12.06.07 kl. 09-16. Pris: 50€/hund+förare/2dagar, exkl. mat(begränsat antal platser)Bindande anmälan. 10€/åhörare inkl. kaffe+bulle. Anmälningar/förfrågningar till Berit Sjöberg, tel: 0457 530 11 46, eller Sussi Finnerman-Olin, tel: 040 051 56 97. Sista anmälningsdag: 28.05.

■ ■ VSV: Möte på måndag 21.5 kl 19. Kronbindning kl 19.

■ ■ ÖSUF: Kronbindning på Högstomt måndag 21.5 kl 18.30.

Myndig!

Fira din 18-årsdag i Nya Åland

Har du en 18-åring som du vill fira?
Har du ett fotografi?

Låna ut det till oss så blir hon/han firade
i Nya Åland. Det är gratis.

Skicka bild och kontaktuppgifter till
Nya Åland, Pb 21, 22 101 Mariehamn
eller mejla redaktion@nyan.aland.fi
eller besök oss på Uppgårdsvägen 6.

Nya Åland
☆☆☆
www.nyan.aland.fi



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

” Det finns inga främlingar,
bara vänner vi inte känner.

SAMUEL PEYPUS

Skåningar i konstens Åland

Vilken upplevelse! Så intressant! På en soffa i Ålands museum sitter Birgitta Lucchesi, Elsa Johansson och Elin Persson. De är tre av femtio deltagare i Hässleholms konstförenings resa till Åland.

De tre prisar den konst och det konsthantverk som resan bjudit på, men också den åländska naturen och det fina väder man haft både på fredag och lördag.

– Det har varit en stor upplevelse, vill hit igen, säger Elsa Johansson.

– Alla är verkligen nöjda och tycker att det är så spännande med Åland, säger **Kerstin Ulfvik-Jonasson** som står en bit i från och lyssnar till **Olle Törnqvist** som inviger gruppen i den åländska historien och konsten i museets basutställning.

”Ingen graffiti”

Richard Roth, en annan deltagare, har framför allt fäst sig vid lugnet och friden.

– Det är som det var i Hässleholm på femtio- och sextiotalen. Alla tycks också jobba och ha något att göra, färre dräller på stan och man ser ingen graffiti, inget klotter. Det är rent och snyggt, säger han.

Om en stund skall gruppen ta sig en titt också på den pågående utställningen med samtidskonst, 10.ax, i konstmuseets utställningshall och sedan går färden vidare till Geta och till **Juha Pykäläins** ateljé och **Olle Strömbergs** fotomuseum i Sund.

– Olle kan vi ju bara inte missa, han kommer ju från en by utanför Hässleholm och känner halva bussen, säger **Marianne Jonasson** glatt.

Det är hon som drog igång hela det utbyte som resulterade i den åländska kulturhöstens i Hässleholm i fjol och de hässleholmska aktiviteter som genomförs på Åland i år.

Utbytet tar fart

Också hon är mycket nöjd med resan och med hur kulturutbytet utvecklats.

Hon berättar att man började Ålandsbesöket i Självstyrelsegården på fredag och sedan bar det i väg till Föglö med **Kjell Ekström** som guide, till Sundblomgården, till Kjells Villa Berghäll på Hummersö och på hemvägen till **Barbro Eriksson** på Herrön i Lemland. Kvällen tillbringades bland konsten i Önningebymuseet.

Innan man kom till Ålands museum och konstmuseum på lördag förmiddag hade man också hunnit med ett besök på Salt i Sjökvarteret. Lördagen skulle man avsluta med besök i **Judy Kuitunens** ateljé och på söndag åkte man hemåt.

Konst på gång

Som Nyan tidigare berättat har Hässleholm öppnat sig för ålänningarna genom den foto-utställning som **Gun-Inger Arvidsson** tidigare i vår höll i biblioteket i Godby. Närmast på programmet står nu en utställning med konst av **Alf Björk**, som har vernissage på Galleri



Konstresenärer. Birgitta Lucchesi, Elsa Johansson och Elin Persson, tre nöjda deltagare i Hässleholms konstförenings resa till Åland.

Skarpans den 30 maj och en utställning på samma plats av **Mats Lindh**, med vernissage den 2 augusti.

– Föreningen Norden i Hässleholm skall också komma till Åland för att berätta om skånska traditioner och så försöker jag arrangera ett besök i höst av Hässleholms kammarblåsare, berättar Marianne Jonasson som känner varmt för Åland efter de år hon arbetade som lärare här.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Foto: ANDREAS DIENERT
foto@nyan.ax



Initiativtagare. Marianne Jonasson är initiativtagare till kulturutbytet mellan Hässleholm och Åland. Konstverket i bakgrunden är gjort av Henrik Nylund.

Mariehamnskvartetten

har beviljats ett bidrag på 1.000 euro av kulturnämnden i Mariehamn för körens programkväll på Svenska Teatern i Helsingfors i samband med de åländska landskapsdagarna. Som Nyan tidigare berättat är det den 15 juni som kören ger konsert på teatern med efterföljande åländskt tilltugg och festligt vimmel.

Nämnden har också beviljat **Kristina Wigren** i Geta ett utställningsbidrag på 200 euro för den utställning med lapptäcken som Wigren skall hålla på Galleri Skarpans den 28 juni–23 juli. □

Modellstaden i Mariehamn

som finns i Mariehamnsgalleriet vid Mariepark hålls i sommar öppen dagligen mellan den 1 juni och 11 augusti kl. 12-16. Tre studerande som under vintern arbetat som utställningsassistenter sköter öppethållningen. Från den 13 augusti övergår man till vintertider vilket betyder att utställningen är öppen endast lördagar kl. 12-16, övriga tider enligt överenskommelse.

Kulturnämnden slog fast öppethållningstiderna vid sitt möte i veckan. □

Tua Forsström har tilldelats

Samfundet De Nios stora litteraturpris på 250.000 kronor (27.000 euro). Enligt juryn skriver Forsström lyriskt tilltalande och med skärpa. I motiveringarna står också att hon kan hårbärgera starka känslor utan att banalisera.

Tua Forsström är Finlands mest prisbelönta författare. Hon har bland annat fått Nordiska rådets litteraturpris 1998 och Svenska Akademiens Bellmanpris år 2003.

– Att få pris känns alltid lika bra. Samfundet De Nios pris var dock extra roligt att få eftersom jag inte producerat så mycket under de senaste åren, säger Tua Forsström till FNB. □

Flöjtmusik finns på en ny

skiva med **Åsa Gustavsson**, lärare i flöjtspel vid musikinstitutet Kungsvägen i Esbo. Gustavsson har studerat för bland andra **Mikael Helasvuo** och avlagt slutexamen vid Åbo konservatorium. På skivan ackompanjeras hon av **Anne Rosenlund**, lektor i pianospel vid Brages Musikskola i Helsingfors. Skivan, vars namn är ”Moments musicaux” innehåller en bred repertoar från klassisk till moderna musik, med betoning på det melodjöska. Skivan produceras av **Åke Grandell** och distribueras av FG/Naxos. □

www.konsten.ax

är adressen till den gemensamma hemsida på internet som Ålands konstförening, Ålands slöjd och konsthantverk och Bild och formskolan öppnat. I artikeln om samlingsprojektet blev adressen felaktigt återgiven. □

” Vi är ett litet men intressant land.
PRESIDENT TARJA HALONEN EFTER MÖTET MED
FN:S GENERALSEKRETERARE BAN KI-MOON.

riksnytt

Inrikesministeriet rekommenderar allmän flaggning på onsdag med anledning av att det är Riksdagens 100-årsjubileum. Det har då gått 100 år sedan den första enkammarlantdagen höll sitt första sammanträde.

Företag driver in skulder som redan preskriberats

HELSINGFORS. Nu varnar Konsumentverket för indrivningsföretaget Sergel, som Nya Åland skrivit om tidigare. Företaget kan försöka driva in skulder till Sonera från början av 2000-talet trots att de är preskriberade.

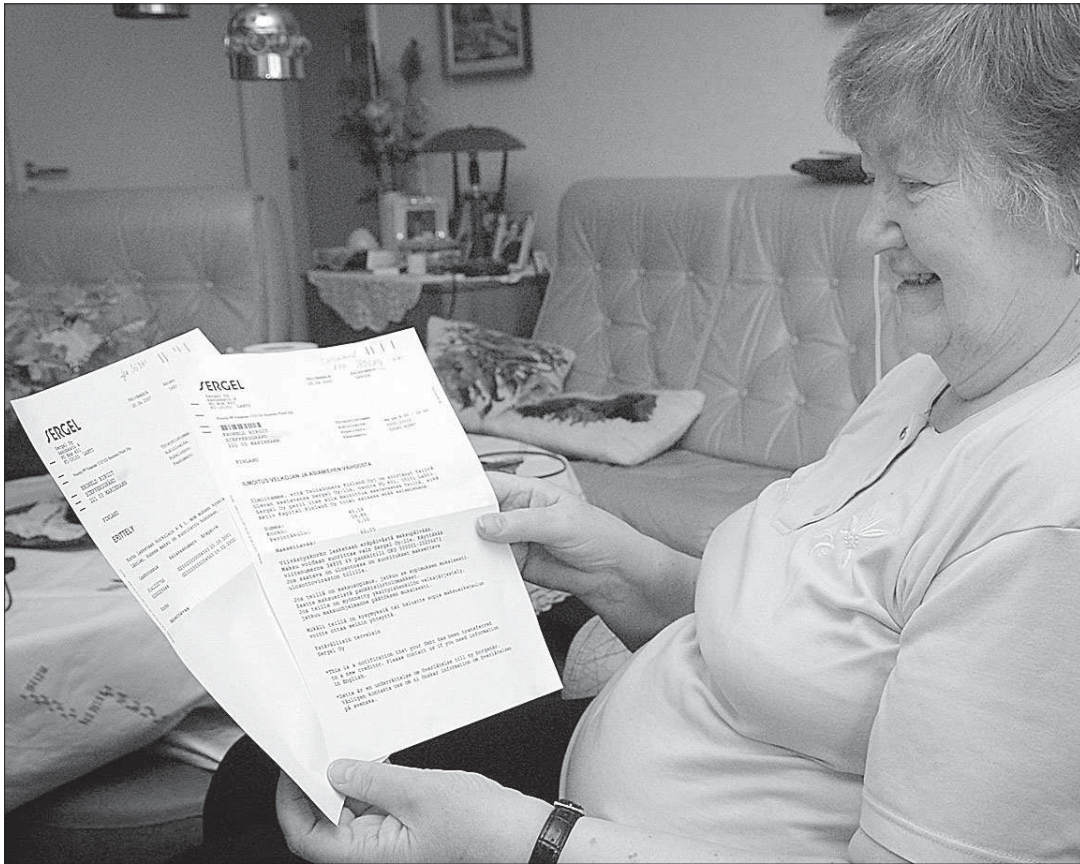
Telia Soneras dotterbolag Sergel har köpt cirka 140.000 fordringar av Telia Sonera. Bland dessa finns dock preskriberade skulder som inte mer kan drivas in. Konsumenten kan begära en skriftlig utredning av Sergel om han eller hon tror sig ha fått en felaktig faktura.

En konsumentskuld preskriberas inom tre år från förfallodagen. Om det finns en dom om indrivning av skulden preskriberas skulden på fem år. Om skulden drivits in efter förfallodagen eller domen räknas preskriberingstiden från datumet för indrivningen.

Sergels Finlandsdirektör **Kristina Airaksinen** berättar att man skickat ut högst 1.800 indrivningsbrev för preskriberade skulder. Företaget har redan fått mer än 1.000 förfrågningar om dem och enligt Airaksinen har man rätt ut ärendena. Dessutom lovar företaget att det kontaktar dem som inte tagit kontakt med Sergel.

Konsumentverkets jurist **Juha Jokinen** påpekar att företaget själv borde ha eliminerat de preskriberade skulderna.

Om konsumenten betalat den preskriberade skulden



Allt i sin ordning. Birgit Kronelds skulder var betalda, så för henne var det inga problem att låta bli att betala räkningarna från indrivningsföretaget. Foto: JONAS EDSVIK

har han eller hon rätt att få tillbaka pengarna inklusive ränta på dem.

Hade betalat

Nya Åland berättade för en tid sedan om **Birgit Kroneld** i Mariehamn som fått två gamla telefonräkningar.

”Vi har tagit över fodringarna från Sonera och kräver nu att du betalar de här skulderna, annars går det vidare till fogden.” Så stod det i det

finskspråkiga brevet som Birgit Kroneld fick på posten. Det angavs att Birgit inte har betalat två telefonräkningar till Sonera, under åren 2001 och 2002, och att slutsumman nu är 40,19 euro plus en ränta på 19,86 euro.

Men Birgit Kroneld har alla räkningar och andra viktiga papper, ända sedan 80-talet, sparade i mappar. När brevet kom sökte hon upp sina Sonera-räkningar från

just de perioder som uppges i räkningen, och hennes kvitton visar att allt är betalat och klart. Birgit har även varit i kontakt med Sonera, som inte kunde hitta några uppgifter om obetalda räkningar i sina system.

Birgit tog även kontakt med åländska konsumentrådgivaren **Inger Lyyski**, och nu har alltså Konsumentverket granskat indrivningsföretaget. (NÄ/FNB)

Rökning kan öka risk för depression

HELSINGFORS. Rökfrihet och det att man slutar röka ser ut att skydda från depression.

En finländsk undersökning ger vid handen att i synnerhet rökande män kan ha en högre risk att insjukna i depression än rökfria. Även de som nyligen slutat röka har en högre risk att få depressionssymptom. Med tiden sjunker dock risken till samma nivå som rökfria har.

Forskarna uppger dock att man behöver forska mer för att entydigt kunna säga att to-

baksrökning höjer depressionsrisken. En av de fortsatta studiernas utmaningar är att reda ut om det i bakgrunden finns arftliga faktorer som påverkar.

Undersökningen har också väckt internationell uppmärksamhet och den publicerades i tidskriften Psychological Medicine. I undersökningen vid Helsingfors universitets institution för folkhälsovetenskap hade man material från en finländsk tvillingundersökning till sitt förfogande. Man hade följt med 9.000 vuxna tvillingars hälsa och hälsobeteende i 15 års tid. (FNB)

Skärpt kontroll av juristers arvoden

ÅBO. Biträdande riksåklagaren Jorma Kalske tänker ingripa mot de stora arvoden som advokater kan ta då de försvarar klienter i rättegångar kring börsbrott. Advokaterna kan uppbära hundratusentals euro för ett enda mål.

– Vi kommer att reagera på det här, säger Kalske i en intervju för Turun Sanomat på söndagen.

Enligt Kalske har underrätterna godkänt ”ofattbara fakturer”, Han jämför advokaternas

arvodesanspråk med åklagarnas löner.

– En åklagare sköter mot en månadslön på 5.000-6.000 euro samma mål för vilket en advokat fakturerar lika mycket som årslönen för högsta domstolens president.

Oskäligt

Kalske uppmanar åklagarna och domstolarna att få bukt med hutlösa arvoden. Åklagaren kan göra arvodet stridigt om han anser det oskäligt. Ifall åtalet förkastas måste staten stå för advokatkostnaderna. (FNB)

Världen just nu



Ingen markoffensiv i Gaza

■JERUSALEM. Israels regering har beslutat att intensifiera sina aktioner i Gaza för att göra slut på raketattackerna från området. Ministrarna som svarar för landets säkerhet har gett de väpnade styrkorna tillstånd att skärpa tagen i Gaza.

Befogenheterna innebär ändå inte att man skulle inleda en markoffensiv.

Israel har koncentrerat stridsvagnar, andra militärfordon och marktrupper till Gazaområdet. Detta har väckt farhågor bland palestinierna om en förestående markoffensiv.

Det israeliska flygvapnet har bombat Gaza i flera dagar. I söndagens attacker miste tre människor livet. (FNB–Reuters–AFP)

En dag närmare SAS-strejk

■STOCKHOLM. Förhandlingarna mellan parterna i den pågående kabinkonflikten vid flygbolaget SAS fortsatte under söndagen. Den 25 maj kommer 800 kabinanställda att gå ut i strejk om ingen lösning nås.

Medlarna, flygarbetsgivarna och kabinfacket HTF har förhandlat hela helgen utan att lyckas komma överens. Och frågan är när ett nytt avtal kommer.

– Vi har ingen exakt tidsplan. Så fort vi har något att informera om så kommer vi att göra det. Man jobbar oavbrutet för att försöka hitta olika sätt för att komma till en lösning, säger **Ulrika Fager**, pressansvarig på SAS i Sverige.

Hennes motsvarighet på HTF trodde inte på en överenskommelse under söndagen.

HTF har varslat 800 kabinanställda på SAS i Sverige om strejk från klockan 05:00 den 25 maj. SAS har svarat med att varsla om lockout från den 28 maj. (FNB–TT)

Tiotal dödade i Afghanistan

■KABUL. Tio civila miste livet i ett självmordsattentat i Paktiaprovin sen i sydöstra Afghanistan på söndagen, samtidigt som mer än 30 militanta talibaner uppges ha dödats i luftangrepp i södra Afghanistan.

En man iförd ett bälte av sprängämnen utlöste sin sprängladdning i staden Gardez, omkring hundra kilometer söder om huvudstaden Kabul. Minst 30 människor sårades i attacken, bland dem medlemmar av Natos Isafstyrkor.

Tillståndet för många av de sårade uppgavs vara kritiskt.

På andra håll i södra Afghanistan dödades flera ledande medlemmar av Talibanrörelsen i Natos luftangrepp natten till söndagen, uppger en talesman för Isaf. (FNB–Reuters–DPA)

Vill ha större valfångskvot

■KÖPENHAMN. Danmark försöker öka den grönländska valfångskvoten från 540 ton till 670 ton per år. Valfångskvoterna slås fast i Alaskas huvudstad Anchorage där den internationella valfångskommissionen IWC sammanträder med start den 28 maj.

Motståndarna till valfångst och förespråkarna för kommersiell valfångst är ungefär jämnstarka i IWC. Den danska delegationen vid mötet omfattar representanter för både Grönland och Färöarna, vilka är båda intresserade av att delta i en eventuell framtida kommersiell valfångst. Något konkret förslag om kommersiell valfångst behandlas dock inte ännu vid årets IWC-möte.

Vid det förra mötet blev Danmarks röst avgörande då IWC på japanskt initiativ antog en deklaration som uppfattades som ett första steg i riktning mot ett återupptagande den kommersiella valfångsten. Det här väckte ilska hos motståndarna till kommersiell valfångst. Danmark är det enda EU-landet som stödjer valfångsten. Danmark har också avvärt EU-kommissionens försök att få mandat för att förhandla om valfångsten på alla EU-länders vägnar.

Grönland får en särskild valfångskvot för ursprungsfolk. (FNB–Rit-zau)

Blair besökte Bagdad

■BAGDAD. Storbritanniens premiärminister **Tony Blair** gjorde på lördagen ett överraskningsbesök i Bagdad. Det var hans sjunde besök i Irak och det sista i egenskap av premiärminister, eftersom han avgår i slutet av juni.

Under sitt besök i den irakiska huvudstaden träffade Blair landets president **Jalal Talabani** och premiärminister **Nuri al-Maliki**. I samtalen övervägde man särskilt hur man ska kunna främja den politiska försoningen.

Blair försäkrade att också den nya brittiska regeringen stöder Irak.

– Jag har inga tvivel på att inte Storbritannien också i fortsättningen orubbligt skulle stöda Irak. Även om jag avgår är jag övertygad om att min politik kommer att fortsätta, sade Blair enligt BBC.

Vid en gemensam presskonferens med Maliki och Talabani sade Blair att han inte ångrar att han deltog i störtandet av Iraks president Saddam Hussein tillsammans med USA.

Han sade sig ha lagt märke till tecken på förändring och framsteg i det våldsdrabbade Irak. Därför är det viktigt att man gör allting för att ingripa mot terroristnätverket al-Qaida och vem som helst som utövar våld och terrorism.

Blair betonade att grannländerna bör respektera att Iraks framtid bör utformas enligt irakiernas önsknings.

Det avslöjades ingenting om Blairs besök på förhand - av säkerhetsskäl. Blair anlände till den strikt övervakade så kallade gröna zonen i Bagdad strax efter det att det riktats en raketattack mot området. (FNB–Reuters–DPA)

Ekonomi

Inhemska bankkort försvinner

HELSINGFORS. De inhemska bankkorterna kommer att börja tas ur bruk efter årsskiftet.

Orsaken är att de inte är kompatibla med det utökade samarbete inom alla EU- och EES-länder som ska tas i bruk då. Avsikten med det nya systemet, som kallas för Sepa (Single

Euro Payments Area), är att betalarna och betalningsmotagarna skall ha tillgång till enhetlig girering inom hela området från den 1 januari 2008.

De olika nationella korten ska ersättas av ett Sepa-kort, som kommer att innehålla ett chip. Den som betalar med det nya kortet ska själv trycka

in det i en läsare och därefter slå sin personliga kod.

De nya korten ska duga som betalningsmedel i alla länder som använder euron. De nya korten kommer att finnas i olika varianter, som motsvarar de nuvarande korten. Till exempel ska det gå att ha ett kreditkort eller en kombination av bank- och kreditkort precis som i dag.

Internationella kort som Visa, Mastercard och Visa Electron är i sig Sepa-kompatibla och behöver inte bytas ut.

Nationella kort, till exempel finländska bankkort, kommer att vara tillåtna under en övergångsperiod fram till slutet av år 2010, meddelar Finansbranschens centralförbund. (FNB)

Ålandsmotiv på auktioner i

Ett par arbeten var av Victor Westerholm och Hanna Rönnerberg, centralgestalter i Önningebykolon finns med på Hagelstams auktion i Helsingfors den 25 maj.

Westerholm finns också i utbudet på Bukowskis auktion den 23-24 maj, där ett arbete av Joel Pettersson bjuds ut.

Av Victor Westerholm (1860-1919) bjuder Hagelstams ut målningen "Höst", olja på kartong, med motivet. Utropspriset är satt till 4.000 euro.

Målningen, som återger ett motiv med björkar med en fjärd i bakgrunden, visar enligt Kjell Ekström vid Önningebymuseet den västra piren vid Lemströms kanal med Strömsviken.

Skärgårdsmotiv

Av Hanna Rönnerberg (1862-1946) bjuder Hagelstams ut två målningar med skärgårdsmotiv, dels en olja på duk kallad "Skärgård" från 1903, dels en odaterad, olja på pannå, med titeln "Strandbodar". För den förstnämnda är utropspriset satt till 7.000 euro, för den senare till 2.000 euro.

I Bukowskis katalog inför auktionen den 23-24 maj i Helsingfors finns en målning av Victor Westerholm, olja på duk, med titeln "Sommarlandskap från Åland". Även

detta motiv torde enligt Kjell Ekström vara hämtat från Lemströms kanal, Önningebynäset. Utropspriset är satt till 25.000-30.000 euro.

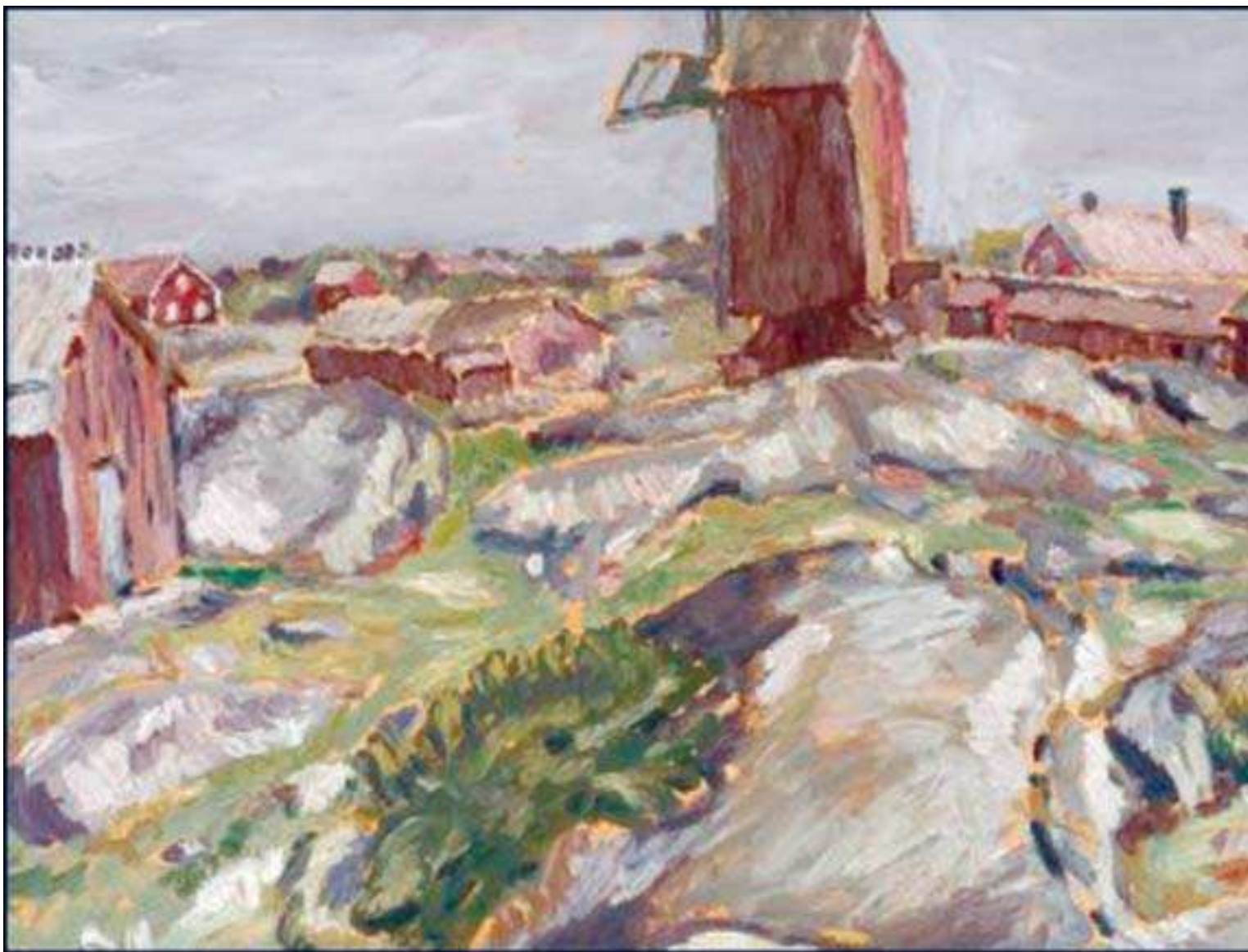
Joel Pettersson

Bland de åländska motiven kan på Bukowskis också noteras ett arbete, olja på skiva, av Joel Pettersson (1892-1937) som visar bybebyggelse med en väderkvarn i centrum. Målningens titel är "Från en åländsk by" och den är signerad JP -35.

Utropspriset är satt till 6.000-8.000 euro. I utbudet finner man också en strandvy av Erik Juselius (1891-1948), målad 1937. Målningen med titeln "Sommarmorgon i Mariehamn" visar en strand med båtar med en jakt och en galeas i fonden.

I såväl Bukowskis som Hagelstams kataloger finns även arbeten av flera andra konstnärer som en eller flera somrar deltagit i Önningebykolonin, som: Elin Danielson Gambogi, Elin Alfhild Nordlund, Ali Munsterhjelm, Edvard Westman, Elias Muukka, Amélie Lundahl, Woldemar Toppelius, Fredrik Ahlstedt och Ellen Favorin. I de flesta fall handlar det dock om motiv från andra plaster än Åland.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466



Pettersson. Ett bymotiv från Åland av Joel Pettersson bjuder Bukowskis ut. Bilden från hemsidan.

VÄLKOMMEN TILL SUPERMARKET KANTARELLEN OCH MATHISHALLEN

Supererbjudande

MALET KÖTT NÖT

Inhemsk

5 65
KG

Supererbjudande

GURKA

Inhemsk

1 29
KG

Supererbjudandena gäller
måndag 21/5 - onsdag 23/5



BACON PIGGHAM

140 g SCAN
EP 12,71/kg

1 78
ST

BOMARSUNDSOST

ÅCA

8 50
KG

Från vårt eget bageri

RÅGKROSS

Bageri Kantarellen

1 99
ST

Supererbjudande

ÄPPEL ROYAL GALA

Brasilien

0 99
KG

PLUSSA - förmån

YOGURT

1 kg Olika smaker VALIO
ej laktosfri, A+ och vanilj
Utan Plussa-kort 1,49/st

0 99
ST

KYCKLINGFILÉBIFFAR

Ca 600 g marinerad KARINIEMEN
Utan Plussa-kort 10,95/kg

7 99
KG

SPECIALVETEMJÖL

2 kg SUNNUNTAI
Utan Plussa-kort 0,99/pkt

0 69
PKT

Supererbjudandena gäller så långt lagret räcker (gäller samtliga supererbjudanden)

KANTARELLEN
Nya Godbyvägen tel. 32 840

Måndag-fredag 9-21, lördag 9-18, söndag 10-18



SUPERMARKET

PLUSSA
för dina inköp



Måndag-fredag 9-19,
lördag 9-16,
söndag 11-16
Ålandsv. 42, tel. 28 149

Helsingfors



Rönnberg. Hanna Rönnbergs målning "Skärgård" från 1903. Bilden ur katalogen på Hagelstams hemsida.



Westerholm. "Sommarlandskap från Åland" av Victor Westerholm ingår i utbudet på Bukowskis auktion. Bilden ur katalogen på Bukowskis hemsida.



Den naturliga sömnen
Hästens
sedan 1852

Vissa saker måste upplevas.



Hästens nya unika fjädersystem
bjuder på en helt ny känsla.
Försök hålla dig vaken
i en Hästens.

www.hastens.com



**Skräddarsydda
finansierings-
alternativ med
Aktiiviraha!**

EM Åland

Dalkarby, Godbyvägen 184
Tel 32 940

ÖPPET:
Måndag 9-19
Tisd-torsd 9-17.30
Fredag 10-17
Lördag 10-14



Skönt att
komma hem.

allt du behöver -ändå klöver över!



K MARKET

F:ma ERIK MATTSSON

GÄLLER MÅNDAG - TORSDAG

Pepparoxe

i skivor Atria kg **13,95**

Edam ost

500 g Åca st **3,29**

Majssempla

Ålandsbagarn st **0,37**

Costa Rica kaffe Pirkka

500 g 2 pkt **4,50**

Nykål

Ungern kg **1,29**

Äppel Royal Gala

Chile kg **1,29**

FRANSYSKA

7,90 kg

GRISSTEK

6,90 kg

PEUSSA -FÖRMÅN

Specialvetemjöl

2 kg Sunnuntai pkt **0,69**
utan Plussa-kort 0,99/pkt

Margarin

500 g Sunnuntai pkt **1,00**
utan Plussa-kort 1,35/pkt

Handdukar Finnlayson
70x135 blå, gul, hallonröd, grön

8,90/st



Bildservice
via bildbank



GODBY TEL 43 250
VARO 09-20, LÖRD 09-16, SÖND 12-16
BYGGLAGRET: VARO 09-17, LÖRD 09-14, SÖND STÄNGT

PEUSSA

AGA



Bytes kampanj!

Från stål till komposit flaska.

5 kg stål flaska till 5 kg
komposit flaska inkl. gas

45,-

10 kg stål flaska till 10 kg
kompositflaska inkl. gas

55,-

Schampo, Vax
Inredningstvättmedel
Pontare Polerduk

50 €

HOLMBERGS

onsdagen den 23 m

Den äkta
POPnitstången TT55

25 €

Servicebox
för kilremmar

140 €



Skiftnycklar

-30 %

Representanter på
Massor med var
Tävlingar! U

VI BJUDER på mat

Guld Katrina kaffe från Fe
den nya "SPELT" seml

KÄRCHER

Högtryckstvätt
K5.8520-125 bar, 450l/h
högtrycksslang
med slangvinda

389 €

PELTOR



Hörselskydd • Alert M2RX7A

Nivåberoende hörselskydd med FM radio

Hörselskydd med aktiv volymreglering och radio
skyddar bekvämt och effektivt mot skadligt buller.
Samtidigt är det extra säkert, tack vare att
funktionen för aktiv volymreglering dämpar höga
ljud samtidigt som svaga ljud förstärks.
Radiomottagaren skänker extra arbetsglädje och
ljudet återges i stereo med ett basljud som gör
musiken rättvisa.

135 € (155 € ord.pris)

Deltag i våra tävlingar!
Du kan bl.a. vinna:

- Black&Decker takbox
- Biggi postlåda
- Sievi skor
- DeWalt skruvdragare
- Black&Decker grästrimmer
- Kamasa verktyg
- Milwaukee skruvdragare
- TricoFlex trädgårdsslang

TÄVLA &
VINN!Psst...!
Vi ses på Holmbergs
Välkommen!Vinkelslip
L3709

79 €

Träsko Sievi

Riff 52933-503

Socker PÅ KÖPET
vid köp av Sievi skor under dagen

(48 € ord.pris)

40 €

MIRKA

Slipmaterial
Hela
sortimentet

-30 %

Multimaster Top
inkl. skjorta

339 €

HOLME

• TEKNIK •

Godbyvägen tfn 23 555

MÄSSAN 2007

naj klockan 10-20

å plats hela dagen!
ror till mässpris!
Utlottningar!

och kaffe hela dagen!

ja, mat från Bra Kök och
an från Ålandsbagarn

BRA KÖK



BERGS

KVALITET •

www.holmbergs.aland.fi

**FÖR
BARNEN:**

- **Mete, kl. 14-16 och kl 18-20**
- **Ballonger hela dagen**
- **Åk med Jussis MC med sidovagn kl. 18-20**
- **Skott på mål – testa dina kunskaper i innebandy 18-20**
- **Åk skylift med Räddningsverket kl. 18-20**



**Svets Miniarc
150 Kempfi**

**Svetshjäl
PÅ KÖPET!**

KEMPFI
The Joy of Welding

590 €



Fett standard

7 €



**Träd-
gårds-
slang**

12/18mm x 25m

29,50 €

Kamasa-TOOLS



**Skruvmejselset
K4786
4 in 1**

10,90 €

TECOS®

**Spärr-
ringnyckel
Set
10-19 led**



122 €

TYROLIT

WORLD OF PERFECTION
**Kap- och slipskivor,
hela sortimentet**

-30 %

**DEWALT
PRO CENTER**

**Skruvdragare
DW907
K2 12V 1,3 Ah**

89 €



**Häcksax
GT535 520W**

**BLACK &
DECKER**



124 €

PELTOR



**Handske
Easyflex
7", 8", 9", 10"**

1,90 €

Vid köp av Milwaukee V28 maskin –

**Radio
PÅ KÖPET!**

t.ex Borrhammare V28HX

945 €



I Lumparlands FBK får alla vara med

En av sju lumparlänningar är engagerade i kommunens frivilliga brandkår. I lördags firade kåren 70-års jubileum.

Lumparlänningarna älskar sin frivilliga brandkår. Det märktes inte minst när kåren höll öppet hus på branddepån i Klemetsby i helgen. Medan de yngsta prov-åkade brandbilen åt de vuxna ålandspannkaka eller deltog i en tipsrunda.

Kårchefen Tage Wilhelms förklarar den goda uppslutningen med att kåren fyller en social funktion i kommunen. Över 25 personer är redo att rycka ut om det börjar brinna, markservicen sköts av 13 damer och tillväxten är tryggad genom 15 juniorer.

– I en kommun på 384 personer är det ganska mycket, säger Tage Wilhelms. Bröderna Arvid och Albin Lindberg har har precis åkt



Leder kåren. För två år sedan bytte Lumparlands FBK lokal. Den nya brandstationen är ett stort lyft för både brandmännen och kommunen, tycker kårchefen Tage Wilhelms.

med den stora brandbilen. Strax därpå sitter de uppflugna på en räddningsskoter. Att den står halvt uppkörd på ett

bilflak verkar inte störa dem alls.

– Det är kul, säger Albin glatt.

Lumparlands FBK åker ut på cirka åtta larm per år. Men det varierar mycket, enligt Tage Wilhelms.

– Något år hade vi inte en enda utryckning och då kan



Körglädje. Arvid och Albin Lindberg passade på att "provköra" räddningsskoter när Lumparlands FBK firade 70-års jubileum i helgen.

finns en uppgift för de flesta, hälsar han.

TEXT & FOTO: ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax

Serverar pannkaka. Solveig Holmström hör till Lumparlands FBK:s damavdelning. Inför lördagen hade man förberett 150 portioner.



VECKANS special Måndag-lördag
GRIS-KOTLETTER
kg **6,60**

VECKANS erbjudanden Måndag-lördag

Blå länkkorv
500 g (3,60/kg) pkt **2,09**

Yoghurt
Danone Activa, 2x125 ml st **1,09**

Edamerost
ACA kg **6,40**

Långsamofin semlor
5 st påse **1,75**

Gloster äpplen
Tyskland kg **1,15**

PLUSSA -erbjudande

Presidentkaffe
Palig, 500 g

5,00 /2 pkt
utan Plussa-kort 3,25/pkt

CocaCola
2-pack, även Light, Zero

5,00 /2 st
utan Plussa-kort 2,99/st

Viltspårprov i Jomala

Ålands retrieverförening höll nyligen viltspårprov i Jomala. Domare var **Jukka Korsberg** (överdomare) och **Taina Ketola**.

Här är resultaten.

Öppen klass:

1. pris Labrador
Rosanan Kastanja
ägare Catharina Gylling
2. pris Labrador
BH Searover Cosys
Kalaspuff
ägare: Bernt och
Marléne Lundberg
3. pris Golden
Häämörin
Auringonsäde
ägare: Monica Lindroos
3. pris Wachtel
Stavaskogens Balder
ägare: Kjell Johansson

Segrarklass

1. pris Westie
S & N VCH Whitesox
Magic Prince
ägare: Ingbritt Holm

1. pris Flat
SVCH Flatterhaft
Steering Wheel
ägare: Therese Långdahl
2. pris Golden
S & N VCH Tjh/FM
LP Vassruggens
Meglin Gjörd
ägare: Hasse Bergqvist
2. pris Wachtel
Rotvältans Attack
ägare: Kristian Norrdahl
3. pris Golden
Goldencoat Special Edition
ägare: Katri Aarnio
3. pris Labrador
SVCH Quinlines
Hera Hunter
ägare: Kristina Törnberg
0. pris Flat
SVCH Botiltorps
Prime Mover
ägare: Christer Sälder

Föreningen delade även ut följande vandringspriser:



De höll i trådarna. Från vänster: överfunktionär Benita Sundblom, överdomare Jukka Korsberg och domare Taina Ketola. Foto: PRIVAT

Roddes Vp till bästa ålands-ägda hund i högsta klass: Rotvältans Attack

Tildas Vp till bästa hund i öppenklass med lägst andra pris: Rosanan Kastanja
Drevuddens Vp till det mest

samspelat ekipaget: Botiltorps Prime Mover

Två av hundarna blev även finska viltspårchampions: S & N VCH Whitesox Magic Prince och SVCH Flatterhaft Steering Wheel. □

FUJIFILM

NYTT LABB – ännu bättre bilder!



RÖDA ÖGON ETT MINNE BLOTT!

Vårt nya labb tar bort nästan 100 % av alla röda ögon både från digitalbilder och från film

DUBBLA BILDER FRÅN FILM PÅ KÖPET
vid leverans 3 arbetsdagar

Alla bilder printas på Fujis bästa Supreme papper

Beställ enkelt hos oss via våra fotokiosker eller via www.gefoto.fi



NYHET!

Laga din egen fotobok i **Mitt Bildarkiv**

GEFOTO
Gerhard's Foto Ab



www.gefoto.fi

Sittkoff Torggatan 13 A, tel 14 623. Öppet vard 9-17, lörd 10-14

Citylivs
MITT I STA'N

TEL: 12 155 ♦ VARD. 9.00-18.00 LÖRD. 9.00-15.00

KappAhl® på Åland

5 år!

TISDAG

Välj 3
betala 2Hela dam-
sortimentetKappAhl®
You look great!

TISDAG

Välj 3
betala 2Hela barn-
sortimentet

TISDAG

Välj 3
betala 2Hela herr-
sortimentet

Dam

Byxor, blusar, toppar, BH,
tröjor (max 5 plagg/kund)

Socker, trosor 5 st

Bälten, väskor, scarves,
halsdukarDESSA
ERBJ. GÄLLER
HELA VECKAN

5€

Herr

Byxor, skjortor, t-shirts
(max 5 plagg/kund)

Kalsonger, strumpor 5 st

DESSA
ERBJ. GÄLLER
HELA VECKAN

5€

Barn

Strumpor, kalsonger,
trosor, mössor 5 st

Accessoarer

DESSA
ERBJ. GÄLLER
HELA VECKAN

5€

Utvalda barnplagg: VÄLJ 2, BETALA 1

Mån-lör

Välj 3
betala 2Gäller dam
bodyzone

Onsdag

Alla
slipsar

5€

Tor-lör

Ytterplagg

-25%

MED RESERVATION
FÖR SLUTFÖRSÄLJNING.
KAN EJ KOMBINERAS
MED ANDRA RABATTER
ELLER ERBJUDANDENÖPPET
TILL 20
ALLA VARDAGAR

VARUHUSET ZEIDELS TORGGATAN 7 ÖPPET VARDAGAR 9-20, LÖRDAGAR 9-16



Björn Eklund

Epost: bjorn.eklund@nyan.ax
Telefon: 528 462

sport

” Det är så fruktansvärt orättvist!
OWE SJÖBLOM I ÅLANDS RADIO DÅ FC HONKA
SLÅR IN 1-0 PÅ IFK I DEN 88:E SPELMINUTEN

Stort intresse för hoppning

Dryga 70 starter på Sleipner i söndags

HÄSTHOPPNING. Sleipners hopptävling i söndags lockade cirka 70 starter. Klart är att intresset för hoppning nu är stort på Åland.

– Det har blivit en ökning i år, säger tävlingsledaren Marina Ekqvist.

Precis som vid förra hopptävlingen vid Stall aftonsol lockade söndagen tävlingar vid Sleipner drygt 70 starter.

– Det är vi jättenöjda med, säger tävlingsledaren Marina Ekqvist till Nyan.

Söndagens tävlingar genomfördes på banor som **Nadja Jansén** ritat. Den svenska domaren **Petra Carlsson** gillade vad hon såg.

– Banan fick beröm av domaren, säger Ekqvist som beskriver banan som inte speciellt svår men med lite trixigheter.

Fyra olika klasser

Det tävlades i fyra olika klasser. Tre av dem utgjorde den andra deltävlingen av Ålandscupen i hoppning som avgjordes med teknikbedömning. I klassen 60 cm var **Ida Nordlund** på Trädals Brian bäst. I 80 cm var **Ida Kalm** på Chutney etta och **Erica Johansson** tog hem 100 cm med Brownie. Finalen i Ålandscupen sker 3 juni på Ålandstravet där både hoppningen och dressyren avgörs.

Den fjärde klassen, 85/95 cm, var samtidigt första kvalklass till årets åländska mästerskap i hoppning. Det andra kvalet rids inkommande söndag på Ålandstravet.

Rosenqvist etta

För de ekipage som satsar på ÅM gällde det framför allt att rida en felfri grundbana eftersom felpoängen från bågge kvalen följer med till finalen. Totalt klarade nio ekipage av att rida felfritt. Den som var snabbast på omhoppningsbanan var **Victoria Rosenqvist** på Västerbo Casino.

BJÖRN EKLUND
bjorn.eklund@nyan.ax



Snabbast. Victoria Rosenqvist på Västerbo Casino var snabbast på omhoppningsbanan i kvalklassen till ÅM.

Foto: LASSE KARLSSON



Hoppetta. Ida Kalm tog hem klassen 80 cm på Chutney vid söndagens hopptävlingar på Sleipner.

Foto: LASSE KARLSSON

HÄSTHOPPNING

Deltävling 2 i Ålandscupen på RK Sleipner 20/5:

Klass 1: 60 cm teknikbedömning, Ål-Cup:

1) Ida Nordlund/Trädals Brian 0 fel, 117,0 2) Janina Eklund/Zack 0, 99,0 3) Maéva Hachem/Jaavan Åssä 0, 98,5 4) Lisa Östberg/DaVinci 0, 88,5 5) Emmelie Ruda/Gallic Lake 0, 83,0 6) Ida Himmel-

roos/Pluto 0, 80,5 7) Felicia Aalto/Hokus Pokus 0, 80,0 8) Marie Nordin/Marby's Zcharim ox 0, 79,0 9) Emma Ohman/Striker 0, 70,5.

Klass 2: 80 cm teknikbedömning, Ål-Cup:

1) Ida Kalm/Chutney 0, 137,0 2) Maria Engblom/Mel Mama 0, 128,5 3) Ida Kalm/Harmoni 0, 127,0 4) Janina Eklund/Zack 0, 127,0 5) Gisela Johansson/Br. Kings-

tone 0, 126,0 6) Jennifer Schönberg/Che-rookee II 0, 125,5 7) Lisa Östberg/Pluto 0, 124,0 8) Maria Karlsson/Bokbackens Marit 0, 123,5 9) Sophie Salmelin/Antilloopia 0, 123,0 10) Ann-Sofie Ahlqvist/Phoenix 0, 120,0.

Klass 3: 100 cm teknikbedömning, Ål-Cup:

1) Erica Johansson/Brownie 0, 147,0 2) Mia Andersson/Elvira Madigan 0, 131,0

3) Victoria Rosenqvist/Västerbo Casino 0, 124,5.

Klass 4: 85/95 cm bed. A:1d, ÅM-kval 1:

1) Victoria Rosenqvist/Västerbo Casino 0/0 21,9 2) Jonna Nordund/Hästars Nelly 0/0 22,0 3) Erica Johansson/Brownie 0/0 23,3 4) Victoria Rosenqvist/Gallic Lake 0/0 23,7 5) Erica Johansson/Tete a Tete 0/0 25,1 6) Emma Mattsson/Virus Blend 0/0 26,3.

ÅST sjunde i Österrike

■MATCHRACE. Staffans Lindbergs Alandia Sailing Team tog sig inte till semifinal i Open Match Race Cup i Österrike i helgen. AST slutade på sjunde plats med sex poäng. Lindberg hade i besättningen med sig **Robert Skarp** och **Carl-Johan Uckelstam.** (be)

Mörn etta på Alue-touren

■GOLF. Jonathan Mörn tog hem P16-klassen på Finnish Alue Tour i Salo i lördags. Ålänningen vann med två slags marginal till tvåan. Mörn gick runt på 76 slag och är i och med segern klar för den första deltävlingen av Finnish Junior Tour. I samma klass slutade **Hannes Parkkinen** på 33:e plats med sina 91 slag.

Två ålänningar deltog även i P18-klassen. **Christofer Björklund** slutade på 11:e plats och **Benjamin Sewon** blev 16:e.

På Telia-touren i Lund (Gambro Open) blev **Jonas Haglund** 70:e efter slagserien 71-75-81. Haglund fick en rankingpoäng för platsen och det är den första åländska rankingpoängen bland herrarna sedan år 2001 då **Kenneth Lindqvist** tog poäng i flera tävlingar. (be)

Rätt tips

Lotto

5, 6, 11, 21, 32, 35, 37

Tilläggsnummer: 9, 23, 31.

Vinstprognos: 7/979.819,30 (3), 6+1/10.797,70, 6/1.863,80, 5/47,40, 4/11,70.

Joker

6 7 3 1 8 9 1

Vinstprognos: 7/-, 6/-, 5/5.341,70, 4/528,80, 3/50,40, 2/11,30.

Viking Lotto

4, 7, 27, 36, 40, 46

Tilläggsnummer: 19, 23

Lyckonummer: 14

Vinstprognos: 6/-, 5+1/12.377,70 (3), 5/899,40, 4/23,90, 3/5,40.

Trav, V75, Kuopio

I/10, II/6, III/5, IV/1, V/5, VI/1, VII/7

Strukna: V/9

Vinstprognos: 7/1.184,90 (106), 6/14,90, 5/2,00

Stryktipset

12X 112 XX2 1122'

Vinstprognos: 13/46.904,20 (6) 12/1.341,10, 11/99,20, 10/17,20.

Sportens kom ihåg

■ **ÅSSF:** Viltmålstävling älg 100 m på onsdag 18.30 på Haddnäsbanan.

■ **SIF-friidrott:** Tranvikslunken 23 maj på Sportkila. Klasser och sträckor: Seniorer f. 1973 och senare., Oldboys f. 1972 o. tid. 11 km, Damer f. 1973 och senare 11 km, H/D 17 år, P/F 15 år 11 el. 4 km, P/F 9, 11, 13 år 1,5 km. Motionsklass och Vandringsklass 11 km. Starttider: vandringsklass 18.00 (anm. 17.30), övriga klasser 19.00 (anm. 18.30).

■ **ÅMK:** Inskrivning för funktionärslicens, alla upp till klubben måndag 21 maj 18.00. Gäller hela sektionen! Vid frågor, ring Åse 0457-5243908.



Ny lokal. Från Solhem till dartlokalen på Slantgränd. Den klassiska vårturnering i schack hölls för första gången i de nya lokalerna i lördags.

Foto: ANDERAS DIENERT

Klassisk turnering i nya lokal

SCHACK. Ålands schackklubbs vårturnering hölls i lördags för första gången i de nya lokalerna på Slantgränd. En turnering som många förknippar med pensionat Solhem.

– Vi ska försöka nu och utvärdera vad spelarna tycker, säger ÅSK:s ordförande Bo Boström precis före turneringsstarten i lördags som lockade 30 spelare.

Ålands schackklubbs klassiska vårturnering har varit en tradition sedan 1972. Turneringen startades av klubben Schackrutan med premiären förlagd till Ålands folkhögskola. Spelplats sedan dess har alla gånger utom en varit pensionat Solhem. Enda undantaget var då Solhem var uppbokat och turneringen hölls då i Röda kors-gården.

I lördags spelades turneringen för första gången på Slantgränd i Joker Darts lokaler.

– Lokalen är fantastiskt fin. Ljus och stor och med uteplats där man kan sitta och analysera

partierna, säger ÅSK:s ordförande Bo Boström.

Solhem en tradition

Som bäst har turneringen haft 80-90 deltagare. I år dök endast 30 personer upp.

– Vi borde marknadsfört det på bättre sett, säger Boström och poängterar att det är dåligt om frivillig arbetskraft.

– Detta blir ett mellanår. Nästa år ska vi ha dubbelt fler spelare.

Vårturneringen har alltid varit en trevlig tillställning under avslappnade former som ändå lockat storspelare till Åland. Men klart är att Solhem är av stor tradition för många spelare.

– Solhem är en del av turneringen, säger Boström och konstaterar att till exempel inte en enda spelare från Kristallens SK, som ofast brukar komma med en stor grupp, dök upp på Slantgränd.

Utvärdera efteråt

Konceptet med spelplats på Slantgränd är lite annat än Sol-

hem men Boström hoppas det tas emot väl.

– Vi ska försöka nu och utvärdera vad spelarna tycker.

Någon åländsk segrare har det aldrig blivit i tävlingens historia.

– Nej, men vi har alltid haft stora spelare här, säger Boström om det tuffa motståndet.

Internet lockar unga

Ulf Holmberg är en av ålänningarna som varit med länge inom det åländska schacklivet. Han konstaterar att det skulle behövas nya schackspelare på ön.

– Det är svårt att få yngre att spela, säger Holmberg.

Och han tror han vet vad gjort sitt:

– Internet och allt spel där tagit många av de yngre.

Hjelt etta

Segrare i årets turnering blev **Niklas Hjelt**. Tvåa blev finländare **Thomas Ristoja** som tog hem turneringssegern redan 1979.

BJÖRN EKLUND
bjorn eklund@nyan.ax
tfn 528 462



Gammal mästare. Joakim Johansson (med ryggen till) började på bord ett med att möta Rikard Backelin som tog hem turneringen år 2002.

Foto: ANDERAS DIENERT

ORIENTERING

Nyanbommen, 17.5.
Motionsorientering för alla.

Arrangör: AID/IFK Orientering **Banläggare:** Niklas Böling **Plats:** Skidskyttebanan, Jomala
Bana A, 1,98 km: Simon Karlsson, Jomala, Deltagit, Mona Karlsson, Jomala, Deltagit, Jen-

nifer Karlsson, Jomala, Deltagit, Linnéa Stenroos, Jomala, Deltagit.

Bana B, 2,95 km: Madelène Wahlbeck, Lumparland, Deltagit

Bana C, 3,34 km: Inger Söderlund, Lumparland, 53.19, Anna Haasiosalo, Mariehamn, 55.07, Yvonne

Branting, Mariehamn, 68.44, Anett Karlsson, Jomala, Deltagit, Magnus Karlsson, Jomala, Deltagit.

Bana D, 4,61 km:

Joakim Lillie, Lumparland, 43.54, Annelie Haka, Närpes, 62.51, Tor-Olof Blomster, Mariehamn, Deltagit.

Bana E, 6,42 km: Henrik Söderström, Lumparland, 45.08, Marcus Söderström, Lumparland, 48.59, Daniel Blomster, Mariehamn, 51.21, Lars Janlöf, Mariehamn, 53.26, Göran Johansson, Lumparland, 60.15, Robert Williams, Lumparland, 79.28, Karl-William Rundberg, Jomala, Deltagit.

SKYTTE

Sportpistol cup 1:

1) Tomas Mörn 552 poäng 2) Kristian Norrdahl 544 3) Iryna Tyletskaya 539 4) Mauno Väyrynen 530 5) Rune Karlsson 527 6) Peter Hellsten 500 7) Mikel Johansson 446.

DART

Joker Darts klubbturnering 18/5:

1) Kim Brandt 2) Andreas Sjöberg 3-4) Anders Jansson och Jennifer Mattsson **Minst pilar:** Kim Brandt, 18 st **Bästa utgång:** Kim Brandt, 88 poäng

Arbetsseger av ÅU i Kuopio

Rickne öppnade målkontot

KMF KUOPIO	0
ÅLAND UNITED	2

FOTBOLL. En lång resa var mödan värd då Åland United åkte hem från Kuopio med full pott i söndags. KMF besegrades med 2-0 efter mål av Natalia Rickne och Annica Sjölund.

– Vi var inte så bra borta ifjol. Nu har vi två raka segrar borta, det känns jättebra, säger ÅU-tränare Robert Dahlin.

En lång bussresa till Kuopio för att möta KMF som förstärkt sitt lag med flertalet nigerianska spelare. Den tunga resan skulle visa sig vara mödan värd. Det var dock hemmalaget som började klart bäst och satte rejäl press på åländskorna den första kvarten.

– De hade ett ganska bra tryck. Men vi var stabila och låg på rätt sida, säger tränaren Robert Dahlin.

I stället blev det Natalia Rickne som hittade rätt för ÅU:s del. Det svenska nyförvärvet kom helt fri och chipade bollen över Rachael Ayegba i KMF-målet.

Stabil försvarslinje

Åtta minuter in på andra halvlek var det dags för nästa ÅU-mål. Även denna gång i ett friläge då åländskorna ställt om snabbt efter en hörna. Annica Sjölund kom helt ren och satte behärskat bollen i mål. Detta var Sjölunds femte fullträff denna säsong.

– Vi hade bra kontroll på andra halvlek men det var ingen fröjd för fotbollsögat. Spelmässigt var det inget att skritya med, säger Dahlin.

Han konstaterar att det var en ren arbetsseger men ger extra beröm till försvarslinjen med Eveliina Kohvakka, Caroline Sjöblom och Ing-Marie ”Mimmi” Holmberg.

– Eveliina, Carro och



Femte målet. Annica Sjölund har hittat målformen. I söndags blev hon målskytt igen då Åland United besegrade KMF med 2-0 i Kuopio. Foto: JONAS EDSVIK

Mimmi spelade stabilt, säger han.

Öppnade målkontot

För Natalia Rickne var detta tredje framträdandet i Damligan. Och nu öppnade hon alltså målkontot.

– Det känns skönt, säger hon. Däremot är hon inte helt återställd från sin skada.

– Det blir bättre och bättre men jag känner att skadan sitter i. Jag kan inte spela en hel match ännu. Men jag är på rätt väg, säger hon.

Rickne tycker att KMF var pigga inledningsvis men att ÅU sedan tog över matchen.

– Ändå en väldigt jämn match, man kunde inte slappna av, säger Rickne som fick 3 poäng i Veikkausbörsen för sin insats i söndags.

Noterbart är att IFK Marie-

Matchfakta

KMF-Kuopio-Åland United 0-2 (0-1)
Målen: 0-1 (32) Natalia Rickne, 0-2 (53) Annica Sjölund
Publik: 75 personer på Magnum Areena i Kuopio
Åland Uniteds startelva: Minna Pyykkö - Jenny Snickars, Caroline Sjöblom, Eveliina Kohvakka, Emma Liljegren - Sarah Engblom (72 min. Maija Suni), Ing-Marie Holmberg, Natalia Rickne (77 min. Julia Andersson), Mathilda Mörn, Rebecca Björkqvall (90 min. Petra Björkman) - Annica Sjölund
Veikkausbörsen: 3) Natalia Rickne, ÅU 2) Annica Sjölund, ÅU 1) Nelli Berg, KMF.

hamns **Petra Björkman** fick göra ligadebut med ett sent inhopps mot KMF.

HJK låg illa till

Inkommande lördag blir det riktigt toppmöte i Bengtsböle då HJK kommer på besök. Förra året lyckades ÅU knipa en poäng av dem på Åland. Återstår att se om åländskorna lyckas igen.

HJK var riktigt illa ute i söndagens match borta mot TiPS. **Susanna Hokkanen** såg till att HJK fick 1-1 på övertid. Åland United har 16 poäng och håller ställningen i toppen. Dessutom är avståndet ner till fyran KMF nu hela sju poäng.

BJÖRN EKLUND
bjorn.eklund@nyan.ax
tfn 528 462

FOTBOLL	
Fotboll	
Damligan	
TiPS-HJK	1-1
SCR-United	1-2
KMF-Kuopio-Åland U	0-2
PuiU-Honka	0-2
Sport-Ilves	0-1

Honka	7	6	0	1	22- 4	18
HJK	7	5	2	0	21- 5	17
Åland U	7	5	1	1	11- 8	16
TiPS	7	2	3	2	7- 7	9
KMF-Kuopio	7	3	0	4	5-10	9
United	7	3	0	4	7-15	9
PuiU	7	2	2	3	6- 8	8
Ilves	7	2	0	5	7-12	6
SCR	7	1	1	5	2- 9	4
Sport	7	1	1	5	3-13	4

Följande matcher: lö 26.5 KMF-Kuopio-Sport, United-TiPS, Honka-SCR, Åland U-HJK, må 28.5 PuiU-Ilves.

Två mål av Danielsson

SÖDERBYKARL	2
ÅLAND UNITED	2

FOTBOLL. Johan Danielsson såg med sina två fullträffar till att IF Fram fick en poäng i bortamötet med Söderbykarls IF som slutade 2-2. IF Fram ligger på tredje plats i tabellen av Upplandsserien, division VI (östra zonen). Laget har dock spelat en match fler än de flesta lagen i serien. (be)

Fjärde krysset för Eckerö IK

GRÄSÖ	1
ECKERÖ	1

FOTBOLL. Eckerö IK fortsätter att rada upp kryss i Upplandsserien, division VII. I lördags blev det oavgjort resultat för fjärde gången denna säsong.

Hemmalaget Gräsö ledde med 1-0 i halvtid men **Anders Karlsson** såg med sitt mål i andra halvlek till att EIK fick en poäng med sig hem.

EIK ligger tvåa med sju poäng i en ytterst jämn tabell i den norra zonen. (be)

Fortsett tungt för Östernäs

ÖSTERNÄS	0
KARLHOLM	3

FOTBOLL. Östernäskamraterna har fortsatt riktigt tungt i den norra zonen av division VI, Upplandsserien. I lördags kom lagets fjärde raka förlust i serien. Karlholms GOIF åkte hem från Åland med full pott efter att ha besegrat ålänningarna med 3-0. Östernäs parkerar sist i serien och har ännu inte öppnat poängkontot. (be)

Förlust i femman för ”Jicken”

MAPS II	2
JOMALA IK	1

FOTBOLL. Det blev förlust för Jomala IK med 2-1 borta mot MaPS II i helgen i den nedre serien av division V. Hemmalaget vann med 2-1 (2-0) **Jonas Abrahamsson** gjorde JIK:s mål i andra halvlek. Lagledaren **Gunnar Jansson** tycker att JIK spelmässigt gjorde en klart bättre insats än senast mot FC Turku (förlust 3-1). JIK låg på och pressade men det ville sig inte.

– Vi gjorde inte mål på våra chanser, säger Jansson. (be)



Målvakt och målskytt. Simon Enqvist tog hand om straffen som HIK fick mot FC Boda i lördags. Enqvists lag fick dock slutligen se sig besegrade med 3-1 på Hammarvallen. Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

Målvakt målskytt för HIK

Men FC Boda blev för svåra

HAMMARLANDS IK	1
FC BODA	3

FOTBOLL. Målvakten **Simon Enqvist** slog in HIK:s kvitteringsmål på straff men FC Boda blev slutligen för svåra och vann med 3-1. **Thony Danielsson** är ändå nöjd med vad laget visade.

– Killarna kämpar i 90 minuter och står upp, säger han.

Hammarlands IK kämpade men det räckte inte till mot FC Boda i lördags. Gästerna tog ledningen på Hammarvallen efter 25 minuters spel genom **Petri Lehtonen**, som spelat på liganivå med FC Inter.

– Vi sade före match att

hålla ett extra öga på Lehtonen och han låg bakom det mesta, säger HIK-tränaren Thony Danielsson.

Enqvist straffskytt

Innan halvtid hade HIK kvitterat. Målvakten Simon Enqvist fick ta en straff och satte den i mål. I halvtid bestämde HIK sig för att sätta press på gästernas ytterbackar som upplevdes som Bodas svagaste länk.

– Vi blev lite långa i laget och det blev tunt istället, säger Danielsson.

Boda tog sedan ledningen med 2-1 på ett otagbart skott i bortre.

– Ett jäkligt snyggt mål, konstaterar Danielsson.

Boda kontrade sedan på

slutet i slutresultatet 3-1.

Danielsson är trots förlusten nöjd med killarnas inställning. De kämpade i 90 minuter mot ett toptippat lag i trean. Boda var inte speciellt storväxta men spelade ändå fysisk fotboll.

– Vi är lite för snälla, tycker Danielsson.

Inkommande lördag väntar nytt tufft motstånd då serietvåan TuTo väntar på bortaplan.

BJÖRN EKLUND
bjorn.eklund@nyan.ax
tfn 528 462

Simon Enqvist



Simon Snickars



Grymt slut för IFK



Bittert slut. Jani Lyyski och IFK fick åka hem utan poäng i mötet med svartgula FC Honka som avgjorde matchen i den 88:e minuten och sedan ökade på till 2-0 på övertid. Bittert för Grönvitt som bland annat hade tre träffar i virket i första halvlek: Arkivfoto: JONAS EDSVIK

Honka avgjorde i slutminuterna

FC HONKA	2
IFK MARIEHAMN	0

FOTBOLL. FC Honkas första heta målchans kom i den 88:e spelminuten. Det resulterade i mål. IFK Mariehamn i sin tur hade haft tre träffar i virket i första halvlek och haft totalt kontroll på matchen tills två minuter återstod.
– Jag måste säga att det var ren otur, säger Jani Lyyski efter matchen.

Det är ett bedrövat IFK Mariehamn som fick lämna Tapiolan Urheilupuisto utan poäng i söndags. I den 88:e minuten tappade Grönvitt markeringen och Peke Huuhtanen kunde slå in 1-0 till FC Honka på lagets enda riktigt farliga målchans laget skapat på hela match. På övertid satte sedan Jami Puustinen tvåan bakom en tvekande

Antti Kuismala, men då var det egentligen redan över.
– Riktigt, riktigt surt, säger Jani Lyyski kort efter slutsignalen.

Tre i virket

Till saken hör att IFK Mariehamn radade upp heta målchanser i första halvlek. Med betoning på heta. Men denna dag hade Tomi Maanoja målvaktens bästa vänner på sin sida.

I mitten av första halvlek nickade Peter Blomberg i ribban efter en hörna. Några minuter senare träffade Sasa Stevic stolpen och innan halvleken var över så hade Andreas Björk också haft en nick i ribban!
– Vi skapar 4-5 bra målchanser men vi får inte in den, säger Lyyski. Det som givetvis harmar mest är att Grönvitt blev helt utan poäng trots att laget gjorde en

riktigt bra insats.
– Jag tycker vi spelar precis som ett topplag ska, säger Lyyski.
Skillnaden är bara att IFK inte får dit bollen.
– Vi har så bra kontroll på dem, genom hela matchen, suckar Lyyski.
Det går inte att komma ifrån att detta var en riktigt blytung förlust för IFK som nu ligger näst sista i tabellen. Jani Lyyski konstaterar att det är svårt att vara objektiv en dag som denna men han kommer ändå inte ifrån hur han upplever det.
– De hade turen med sig Honka, det är bara så.

Hansell avstängd

I IFK drog André Hansell på sig sin tredje varning och han är därmed avstängd i nästa hemmamatch mot FC Inter nästa söndag. Iltaehtis lejon föll som följande: 3) Hannu Patronen,

FOTBOLL
Tipsligan
Tampere Utd–FC Inter 2–1
FC Lahti–AC Oulu 2–1
Viikingit–HJK 1–1
VPS–FF Jaro 1–2
FC Honka–IFK Mariehamn 2–0

Tampere Utd	6	4	1	1	8–6	13
FC Haka	5	4	0	1	6–3	12
FC Lahti	6	3	1	2	9–10	10
HJK	6	2	3	1	8–7	9
TPS	5	2	2	1	6–3	8
FC Honka	6	2	2	2	9–8	8
FF Jaro	6	2	2	2	8–7	8
AC Oulu	6	2	2	2	6–6	8
MyPa	5	2	1	2	7–5	7
KooTeePee	5	2	1	2	6–5	7
FC Inter	6	1	2	3	8–7	5
Viikingit	6	1	2	3	6–10	5
IFK Mariehamn	6	0	4	2	3–6	4
VPS	6	0	3	3	3–10	3

FC Honka 2) Jani Lyyski, IFK, 3) Sasa Stevic, IFK.

BJÖRN EKLUND
bjorn.eklund@nyan.ax

Ny sen kvittering av IFFK

MUSA	1
IFFK	1

FOTBOLL. I torsdags räddade Marcus Lindholm en poäng med ett kvitteringsmål i den 88:e minuten. I söndags fixade Toni Lyyski 1-1 med ett frisparksmål från 30 meter i samma spelminut.
– Vi visade bra moral och fick dit den igen, säger IFFK-tränaren Thomas Nordström.

I torsdags fixade Marcus Lindholm en sen kvittering. I söndags fick IFFK åter igen jobba till sig en poäng i division II. Hemmalaget MuSa tog ledningen redan i den tionde minuten.
– Det var första gången de var uppe i vårt straffområdet, säger Thomas Nordström.
MuSa fick ett inkast där IFFK vann nickduellen men fick inte bort bollen. Då var Sami Kriikula påpassligt framme och slog bollen i mål.
Precis som i söndags hamnade ålänningarna i underläge.
– Vi fick jaga igen.
Precis som i torsdags fixade IFFK sedan en poäng i den 88:e

minuten. Inhopparen Toni Lyyski slog till från 30 meter.
– En frispark som han drog direkt i mål, förklarar Nordström.
MuSa satsade tidigt på att försvara sin ledning och bjöd på fysisk fotboll. Hemmalaget drog bland annat på sig fyra varningar.
– Det bjöd inte till, förklarar Nordström.
IFFK-tränaren är nöjd att laget ännu en gång lyckats fixa en poäng efter en sen kvittering. Men det egna spelet blir lidande av att igen ligga i underläge.
– Det är stressigt förstås.
Nordström tycker att ålänningarna var väl värda en poäng i Björneborg.
– En absolut rättvis kvittering.

BJÖRN EKLUND
bjorn.eklund@nyan.ax
tfn 528 462

► KÖPES

LASTBIL MED KRAN KÖPES

Ge bud! Tel 044-9337977

► KÖPES

Koppar, rostfritt, mässing m.m.

Hämtning, egen väg.
Bra pris tel 044-9337977

► LEDIGA PLATSER



Ålands landskapsregering

lediganslår uppgiften
som

vikarierande rektor

vid Ålands handelsläroverk under tiden 1.8.2007 – 31.7.2008, då skolans ordinarie rektor är tjänstledig.

Behörighetskrav är lämplig högskoleexamen och/eller behörighet som lektor inom skolans undervisningsområde och förtrogenhet med undervisning som hör till skolans verksamhetsområde samt erfarenhet av ledarskap och förvaltningsuppgifter.

För ytterligare information hänvisas till Ålands landskapsregerings hemsida eller officiella anslagstavla.

Kontaktperson: rektor Viveca Häggblom, tel. 018 532 502.

Ansökningshandlingar skall vara landskapsregerings registratur tillhanda senast 1.6.2007 kl. 16.15

Ålands
landskapsregering
Pb 1060
AX-22111 Mariehamn

www.regeringen.ax
www.ahl.ax

Sunds IF hänger kvar i toppen

SUNDS IF	1
KAARE	0

FOTBOLL. Sunds IF håller sig kvar i toppen av division IV efter att i lördags ha besegrat KaaRe med 1-0 (1-0). Tomas Ahlqvist slog in matchens enda mål i slutet av första halvlek.

Sunds IF har haft en hektiskt period i division IV. Matcher lördag-torsdag-lördag med så gott som samma manskap. Dessutom har de tre matcherna spelats på tre olika underlag: sand, konstgräs och gräs.
– Ingen idealisk situation, konstaterar SIF-tränaren Kim Cederroos.

Ösregn på Sportkila
SIF tog dock revansch för tors-

dagens 4-1-förlust mot KaaPo II genom att i lördags besegra KaaRe med 1-0 på Sportkila. Vädret gjorde att matchen bjöd på betydligt mera kamp än skönspele

– Det var svårspelat i ösregn och stark vind, förklarar Cederroos.

Tomas Ahlqvist blev matchvinnare då han slog in matchens enda mål i den 44:e minuten. Det uppstod en tilltrasslad situation efter en hörna och Ahlqvist stod lägligt till.

– Han petade in bollen från nära håll, säger Cederroos.

Behövs lite vila

Efter en jämn första halvlek tog SIF över taktpinnen i andra halvlek, dock utan att göra flera mål. SIF:s facit på dessa

tre täta matcher blev två segrar och en förlust.

– Ganska bra att klara av det med tanke på vilken träningsmängd vi har, säger Cederroos.

Att i förkylningstider matcha truppen hårt är dock inget att föredra under längre perioder.

– Vi är inte i den fysiska form att spela i denna takt. Det behövs lite vila emellan.

Göstas bäst

Bäst i SIF för dagen var Ralf Göstas och målvakten Jesper Öst som höll nollan. Även Johan Gustafsson slet föredömligt på hemmaplan. (be)

Ralf Göstas

Jesper Öst



Bra period. Två segrar på tre matcher har det blivit för Sunds IF inom loppet av en vecka. SIF-tränaren Kim Cederroos är nöjd med vad laget plockat hem i poängväg.
Foto: ANDREAS DIENERT

**SPELA
BINGO
med lyckotavla**

På PAF Casino
på Torggatan 14
alla TORSD. kl. 19

- 5 raders BINGO
- Lyckotavla, vinster 34€ - 336 €
- Kvällens poängplockare: 3 kg kaffe och 1,5 kg kaffe





Förberedelser. En halvtimme senare står programledaren Mikko Leppilampi inför 100 miljoner tevetittare. Ljudteknikern Mika Hautamäki gör honom redo för sändning.
Foto: SEPPO SARKKINEN/YLE BILDTJÄNST

Bakom kulisserna på schlagerfesten

Seppo pendlar från Lemland till fotojobbet i Helsingfors

För en vecka sedan befann han sig bakom kulisserna under Eurovisionsfinalen, Eurovision Song Contest, i Helsingfors. I dag berättar Seppo Sarkkinen, fotograf på YLE, om stressen, stämningen och stjärnornas hemligheter.

– Det var tungt och fascinerande och intressant. Allt på samma gång, säger Seppo Sarkkinen och ler.

Han sitter tillbakalutad i en stol utanför huset i Lemland Vesteränga, där han bor med hustrun **Titte Törnroth-Sarkkinen** och därifrån han pendlar till jobbet i Helsingfors.

Det är svårt att tänka sig att han bara för en vecka sedan befann sig mitt i schlagersmeten i Helsingfors.

Som bildredaktör på kanalen som filmade evenemanget fick Seppo Sarkkinen en unik inblick i produktionen. Med sin kamera dokumenterade han allt från presskonferenser till stressen i kontrollrummet under tevesändningen.

– Jag vet inte hur många bilder jag tog. Men det måste vara tusentals.

Långa dagar

Redan två veckor före den stora



Äntligen ledig tid. Seppo Sarkkinen slappnar av med lite trädgårdsarbete. Under Eurovision Song Contest i Helsingfors jobbade han ibland 15-16 timmar om dagen.

Foto: ANNIKA KULLMAN

finalen anlände de första artisterna till Helsingfors och festen kunde börja. Evenemanget krävde en nästan övermänsklig arbetsinsats från de finländska arrangörernas sida.

Seppo Sarkkinen jobbade ofta 15-16 timmar i sträck. Med en publik på 100 miljoner tittare måste allting klaffa perfekt.

– Alla ville göra sitt bästa. Man fick ingen andra chans om sändningen skulle misslyckas, säger han.

Men det blev nästan för mycket av det goda.

– Till sist visste jag inte vilken dag det var.

Träffade stjärnorna

Seppo Sarkkinen hade tillträde till både green room, presskonferenser och backstage under den stora finalen. Han fick känna på den nervösa stämningen och lättnaden när allt var över.

– De flesta artisterna jublade efter att de uppträtt, men **Ola Salo** var mycket besviken. Det berodde nog på att det dröjde någon sekund innan plattan han lade sig på började snurra. De tävlande hade olika sätt

att förbereda sig inför sitt nummer, men alla var mycket koncentrerade. Seppo Sarkkinen minns särskilt en av deltagarna.

– Ungerns **Magdi Rúzsa** stod och blundade i ett hörn. Och hon grät och grät efteråt.

Seppo Sarkkinens personliga favorit var **Kenan** från Turkiet.

– Han kramade varenda tekniker efter sändningen. Det var en riktig människa, så full av värme och positiv energi.

Nöjd

Seppo Sarkkinen är nöjd med hela tävlingen och sin insats. Det enda som kunde ha varit bättre är hans fysik.

– Jag hade attityden, erfarenheten och kunskapen. Men hade jag haft en 20-årigs kropp skulle jag ha orkat med allt roligt som hände även utanför jobbet (skratt).

Seppo Sarkkinens spontana reaktion på frågan om han hoppas på en finländsk seger i Serbien nästa år är ett snabbt nej. Men efter att ha funderat en stund ångrar han sig.

– Varför inte. Nu har vi ju visat att vi klarar av att ordna tävlingen.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax



Jubel. Samtidigt som Eurovisionen pågick var det hockey-VM i Moskva. Här har några av deltagarna i Helsingfors just fått beskedet om Finlands seger över Ryssland.

Foto: SEPPO SARKKINEN/YLE BILDTJÄNST



Brittisk. En av många profiler som Seppo stötte på under tävlingen. Varifrån den här mannen kommer råder inget tvivel om.

Foto: SEPPO SARKKINEN/YLE BILDTJÄNST

Seppo tycker...

■ **Mesta gentleman: Lordi.** Tvärt emot sitt rykte lukade Finlands ansikte utåt inte alls illa. Däremot var han en riktig gentleman.

■ **Bästa låt: "Unsubstantia"** med Ungerns **Magdi Rúzsa.** Island som inte gick vidare till finalen var också en av favoriterna.

■ **Trevligast: Kenan** från Turkiet. Efter sitt uppträdande gav han alla tekniker bakom scenen en kram.

■ **Otrevligast:** Den israeliska gruppen **Teapacks** som hotade att dra sig ur tävlingen. En PR-kupp, tror Seppo Sarkkinen.

■ **Mest besviken:** The Arks **Ola Salo** var arg efter sitt uppträdande. Orsaken ska ha varit en mindre teknisk fadäs.

TV-programmet

måndag 21 maj

7.00 Gomorron Sverige [13336315]
Med nyheter, väder, sport, ekonomi, kultur och fördjupning från soffan.

10.30–12.55 UR-program [5378421]
10.30 Världen (R) [74402] **11.30** Eko-nomicoaching [6849995] **11.55** The new tomorrow (R) [1271624] **12.20** Kompissatelliten (R) [9125711] **12.30** Runt i naturen: Solen, månen och den röda planeten (R) [96063] **12.40–12.55** Osynliga sår [972268]

13.00 Rapport [83599]
13.05 Agenda (R) [723131]
Fördjupande samhällsprogram.

14.00–14.45 Sportspegeln (R) [4962808]
15.30 Nattbarn [36082]
FILM Svenskt drama från 1956. En man läser polisens papper om fången Nils ”Nick” Boman, som han besöker i fängelset. I rollerna: Gunnar Hellström, Harriet Andersson, Erik Strandmark.

17.00 Rapport [55957]
17.10 Gomorron Sverige [524082]
18.00 Ramp [9179]
UR.

18.30 Krokomax [7570]
19.00 Bolibompa [2624]
19.00 Charlie och Lola [97773]
19.10 Asta-Marie, det är jag [459599]
19.20 Brum (R) [924781] **19.30** Evas funkarprogram [17537] **19.45** Dr Dogg (R) [372024]

20.00 Bobster [537]
20.00 Skolbyte på prov [52624]
20.15 Planet Sketch (R) [5490808]

20.30 Rapport [808]
21.00 Expedition Linné [4380570]
Dokumentär. Film till 300-årsminnet av Carl von Linné. Även 26/5.

22.20 Säsong avslutning: Plus [505773]
Konsumentmagasin.
Del 15 av 15. Även 23/5 och 26/5.

22.50 Pinn-kod (R) [5480808]
Animerad kortfilm.

23.00 I sinnets våld [66421]
Brittisk thrillerserie från 2004.

0.00 Rapport [17754]
0.10 Kulturnyhetera (R) [6411342]
0.20 Sagan om furstinnan Grace (R) [2607071]
Fransk dokumentär från 2006.

1.20–7.00 SVT24 [65049483]



10.30 24 direkt [11327792]
16.00 Rally-VM (R) [4158315]
Årets sjunde VM-rally från Sardinien, Italien.

16.50 Gudstjänst (R) [7940711]
Från Värnamo missionskyrka.

17.35 Landet runt (R) [9967334]
Veckokrönika.

18.20 Nyhetstecken [3689773]
Nyheter på teckenspråk.

18.30 Oddasat [12179]
Samiskspråkiga nyheter.

18.45 Uutiset [2353860]
Finskspråkiga nyheter.

18.55 Regionala nyheter [8006088]
19.00 Aktuellt [75063]
19.15 Örter – naturens eget apotek [539889]
Danskt faktaserie från 2006. Rikke Goerlich guidar genom den enskilda örtens kulturhistoria och ger praktiska tips om odling och användningsområde. Del 3 av 16.

19.35 Grön glädje [127808]
Norsk trädgårdsserie från 2006. Del 3 av 8. Mette Stensholt Schau och trädgårdsmästaren Dag Arneson tar sig an en takterrass. Även 27/5.

20.00 Kulturnyhetera [97006]
Även i SVT1 senare i dag.

20.10 Regionala nyheter [5385537]
20.30 Carin 21:30 (R) [4599]
Pratshow. Del 9 av 10.

21.00 Svarta eller vita [85421]
Amerikansk realityserie från 2006. Hur ser våra rasfördomar ut? Del 4 av 6.

21.50 Min kärlek, min sorg (R) [8590179]
Fransk kortfilm från 2000. En man i sextioårsåldern förlorar sin hustru.

22.00 Aktuellt [25873]
22.25 A-ekonomi [5542808]
22.30 Fotbollskväll [7063]
Fotbollsmagasin. Internationell fotboll bevakas och analyseras.

23.00 Nyhetssammanfattning [39808]
23.03 Sportnytt [300015228]
23.15 Regionala nyheter [9676402]
23.25 Väder [5606686]
23.30 Race [8957]
Motorsport. Del 3 av 11. STCC i Mantorp. Även 22/5.

0.00–1.00 Steve Reich (R) [96396]
Veckans konsert. Även 25/5.



7.30 Beverly Hills [8020179]
8.25 Home and away [3259082]
9.55 Montel Williams show [5774976]
10.50 Våra bästa år (R) [6743841]
11.40 Extreme home makeover [5905518]
12.30 Ensamma hemma [3028112]
13.25 Momento [1760995]
13.50 Våra bästa år [5182570]
14.40 Oprah Winfrey show [2982686]
15.35 Desire [4675421]
16.30 Förhåxad [560860]
17.30 Cityakuten [4325247]
18.25 2 1/2 män [648247]
18.55 Simpsons [895650]
19.25 Nanny [414709]
19.55 Update [4920696]
Nyhetssändning med väder.

20.00 Top model 5 [493696]
Amerikansk realityserie från 2005.

21.00 Design: Simon & Tomas [772044]
Svenskt inredningsprogram från 2007. Sedan ett år tillbaka bor Sandra och Carl-Fredrik med sin bebis i ett slott utanför Stockholm. Även 26/5.

21.55 Update [1076063]
Nyhetssändning med väder.

22.00 The nine [672044]
Amerikansk dramaserie från 2006. Del 6 av 13. Då Kathryn upptäcker en ny sida av Nick fattar hon en avgörande beslut om deras framtid tillsammans.

23.00 Dokument 3: Världens smartaste pojke [696624]
Brittisk dokumentärfilm 2005. År 2001 utförde en sjuårig pojke i en liten by i Himalayabergen ett lyckat kirurgiskt ingrepp på en lokal flicka. Det visade sig att han hade det högsta IQ som någon gång mätts på någon i hans ålder.

0.00 Update [503342]
0.10 The closer [3840754]
1.05 Förhåxad (R) [3875377]
2.00 Cityakuten [3614193]
2.50 2 1/2 män (R) [3710713]
3.15 Simpsons (R) [8253957]
3.40 L word [7918919]
4.35 Simple life 2 [4192648]
5.00 Ellen DeGeneres [9585716]
5.45 Cornucopia [8775280]
6.10–6.55 Ellen DeGeneres (R) [4611174]



6.30 Äntligen hälsa – yoga [398222]
6.50 Nyhetsmorgon [57651402]
11.00 Jackpot [4122711]
12.05 Reba [3911957]
12.30 Tillbaka till Aidsensfield [3059082]
13.25 Hem till gården [694583]
13.55 Nyheterna [8899228]
14.00 Trav: Dagens rätt [842841]
14.30 Nya tider (R) [850860]
15.00 Ordjakten [412044]
15.50 Nyheterna [4328605]
15.55 Kung av Queens (R) [2242605]
16.25 Tredje klotet från solen (R) [7930537]
16.55 Will & Grace (R) [7911402]
17.25 That '70s show (R) [1238537]
17.50 I want to be a Hilton [5700024]
18.50 Lokala nyheter [5916334]
18.55 Supernanny: Fallet Senior (R) [6749792]
19.05 Keno [7880402]
19.10 Supernanny: Fallet Senior, forts (R) [1779976]
19.50 Lokala nyheter och väder [6670315]
20.00 Nyheterna och ekonominyheterna [317570]
20.30 Hon och Hannes (R) [316841]
Svensk komediserie från 2005. Hannes får sömnproblem och går till en läkare.

21.00 Anna Pihl [770686]
Danskt kriminalserie från 2007. Del 10 av 10. Mikalas desperata jakt efter både Tobias och langaren fortsätter.

21.55 24 [3977112]
Amerikansk thrillerserie från 2007. Del 11 av 24.

22.55 Nyheter [9355150]
23.35 Polar music prize 2007 [6666179]
Eftersändning från utdelningen av årets Polar Music Prize från Konserthuset i Stockholm.

0.35 Fotbollsmåndag [1557613]
1.00 Pokermiljonen [9335280]
1.30 Advokaterna (R) [9890358]
2.20 New York undercover [5079803]
3.05 Nattliv [1383280]
4.05 New York undercover [8388629]
4.50 Threshold (R) [8397377]
5.35–6.30 Alias (R) [3202984]



6.00–10.00 X3M: God mor-gon med A-laget
11.35 Berättelser vid elden
11.50–12.02 Sinneskaru-sellen
17.14 Kortnytt
17.15 Zon5: Paffabriken
Avsnittet där Paffabriken lyfter.

17.45 Buu-klubben
Ville tittar med dig på Juliette på landet, Amina och på Ernst på fjället.

18.15 TV-nytt
18.30 Uteliv: Svansjön
Svanar har en elegans som saknar motstycke i fågelvärlden.

18.55 Boken i mitt liv
En serie bokäventyr där vi får en personlig vinkel till varför en specifik bok blivit en favorit. Ikväll: Jyrki Pellinen berättar varför han valt boken ”Mozart på resa till Prag”.

19.00 Spotlight
Granskar – ifrågasätter – klargör. Textat.

19.30 Tärningen
Ett smakprov på veckans program i FST5.

19.35 Filmtid
David Finchers ”Zodiac” handlar om en verklig mordutredning.

20.00 TV-nytt
20.20 Sportnytt
20.25 Obs
Aktualiteter.

20.50 Demokratins långa väg
Del 1 av 4. Ett folk mobiliseras. För 100 år sedan fick vi allmän och lika rösträtt. Historien börjar med att folket bygger sina möteshus och Finland blir självständigt.

21.20 Bettina S – borta bra
Bettina Sågbom träffar ambassadör Ole Norrback i Aten. Textat.

21.50 Live: Jamiroquai
22.05 Kvällsnytt
22.10 Dokumentären: Knarkpensionärerna
Även knarkare kan bli gamla, och vad händer sen.

23.10 RåFilm 2006
Humor och konst: ”Skratt utan leende – historien om Alfred B”, av Jakob Nylund och Alfred Backa. ”Knansler” av Tobias Ahlgren. Programledare: Jerry Wahlforss.

23.40–23.55 Oddasat



5.55 Ettans mor-gon-tv [88695995]
9.15–10.05 En bit av himlen [3495402]
11.00–11.05 Tv-nyheter [87112]
11.35 FST: Berättelser vid elden [7503119]
11.50–12.05 FST: Sinneskaru-sellen [6058024]
13.00–13.05 Tv-nyheter [56745]
13.50 På världsarenan [704082]
14.20 Lördagssällskap [563112]
15.00 Tv-nyheter [54266]
15.05 Diagnos: Mord [7281976]
15.55 Droppen [2603402]
16.00 A-zoom [7353]
16.30 Eldsjälar [2402]
Del 3 av 4. Kurts nya knän. Överläkaren Kurt Jakobsen har radikalt ändrat på vårdrutinerna vid sitt sjukhus. Effektiviteten har ökat och både personalen och patienterna är betydligt nöjdare än förut.

17.00 Tv-nyheter och ekonominyheter [73353]
Finsk text på text-tv 335.

17.10 Trädgårdsdrömmar [71976]
Små gårdar i Herttonäs koloniträdgård. Blomstrande alprosor. Plantering i kurka och sådd. I gröna tips får trädgårdslandet ett imponerande videstaket.

17.40 Nyheter på teckenspråk [1795402]
17.45 FST: BUU-klubben [51112]
18.15 FST: TV-nytt [564860]
18.30 Nyhetsrubriker [19570]
18.35 Nyhetsläckan [77112]
Frågesport om den gångna veck-



ans nyheter med Peter Nyman som överdomare.

19.05 Prisma: Könets hemligheter [909599]
Del 2 av 3. I dokumentärseriens andra del deltar hundra män och kvinnor i ett mångsidigt prov som undersöker vilket an-siktsdrag eller vilken kroppsdel som får till stånd förtjusning.

20.00 MOT [605]
20.30 Tv-nyheter och väder [42247]
20.55 Sporttrutan [3472711]
21.00 Hemmasalongen: En liten bit av Gud (R) [29353]
Glada Ilona. Hur lätt är det inte att säga att man förlåter, och hur svårt är det inte att göra det i verkligheten.

21.55 Kraftverk [2366957]
22.45 Tv-nyheter [6715792]
22.55 Kulturnyheter [6269792]
23.00 Ordförande Persson [68889]
Del 3 av 4. Nog föder Gud höken. I valet 2002 lyckas Perssons regering behålla sin riksdagsmajoritet. Hans äktenskap tar slut, och mordet på Anna Lindh lämnar honom utan självskriven efterträdare.

0.00–0.10 Euronews [62862]

6.30 YleX Morgon [45423228]
10.00 Revolver [43044]
11.00 Sudoku [39060]
12.00 Tellus-frågesport [44570]
12.55 Sagobróllop [9489315]
13.45 Ung tjej i Berlin [294179]
14.10 Ben Casey [470537]
15.05 På flygplatsen [1565063]
15.30 Ett ögonblick! [4537]
16.00 Känguruklinik [66599]
16.23 Snuttar från Aardman: Pop [305141315]
16.25 Den hemligaste showen [473547]
16.40 Corneil & Bernie [498353]
16.55 Nicke Nyfiken [8450537]
17.20 Lilla tvåan [27228]
17.50 Regionala nyheter [3682860]
18.00 Tv-nyheter och ekonominyheter [15266]
18.15 Tvåans vårväder [1256501]
18.20 Inrikesprofilen [3605711]
18.30 FST: Uteliv: Svansjön [67605]
18.55 FST: Boken i mitt liv [8206286]
19.00 FST: Spotlight [5082]
19.30 FST: Tärningen [97060]
19.35 FST: Filmtid [110518]
20.00 FST: TV-nytt [97024]
20.20 FST: Sportnytt [6194334]
20.25 FST: Obs [742131]
20.50 FST: Demokratins långa väg [347686]
21.20 FST: Bettina S – Borta bra [239228]
21.50 Tv-nyheter, väder och sport [8185957]
22.05 FST: Kvällsnytt [2150131]
22.10 FST: Dokumentären: Knarkpensionärerna [4635131]
Även knarkare kan bli gamla, och vad händer sen. Ett vårdhem för ålderstigna narkomaner, antagligen det enda i sitt slag, öppnades år 1997 i Rotterdam.

23.10 FST: RåFilm 2006 [4122976]
23.40 FST: Oddasat [3625686]
23.55–1.00 Tellus-frågesport [8666605]



6.25 Godmorgon Finland [13096889]
9.10 Hollyoaks [7028624]
9.40 Vinstpottens korsord [9063247]
10.10 Emmerdale [9044112]
10.40 Nöjesnytt (R) [3627995]
10.50 Köpkanalen [70010150]
13.05 Vinstpotten [364470]
13.45 Geniet [819565]
14.25 Kullens kung [8460228]
14.50 Vinstpotten [608315]
15.20 LA law [9489995]
16.15 Matstället (R) [105808]
16.30 Vinstpotten [504179]
17.00 De vackra och de djärva [505808]
17.30 Emmerdale [508995]
18.00 Bilrådet [509624]
18.30 Elixir [584315]
Finlands landslags motionsprogram. Arto Nyberg och Kalle Ahola i sitt livs tuffaste fotbollsmatch. Johanna Rusanen och motionslöftet. Jani Siev-nens simskola fortsätter.

19.00 Sjuans nyheter [693529]
19.15 Kauppalehtis ekonomiska nyheter [891228]
19.25 Dagens Väder [7226266]
19.30 Dolda liv [691044]
20.00 Samaa sukua, eri maata [300315]
21.00 Nians nyheter [222518]
21.10 Resultatrutan [9927537]
Dagens idrottshändelser i sammandrag.

21.15 Nutty Professor II: The Klumps [1526976]
FILM Amerikansk komedi från 2000. I rollerna: Eddie Murphy, Janet Jackson, Larry Miller. Regi: Peter Segal.

23.25 Will & Grace [3447565]
Amerikansk komediserie. En ful gubbe. En äldre rik herre blir förtjust i Will. Grace för ett ensamt krig mot en nudelrestaurang.

23.55 Köpkanalen [8300228]
Produktdemonstrationer och erbjudanden.

0.00–6.05 MTV3 Chatt [64096280]
6.05 Köpkanalen [2016648]



ÅLANDS RADIO 91.3 MHz
6.45–10.00 Gomorron. Programledare: Petronella Thorén Beträktelser, gäster och inslag. **6.50** Beträktelse. Av Sissi Uunila. Även 20:40. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **7.40** Sporten. Repris från söndag. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.02** Musikaletten. Klassisk musik. **9.30** Ålandsnytt. **9.45** Sagostunden. Idag lyssnar vi till första delen av sagan, skriven av Anna Wahlenberg och uppläst av Astrid Olhagen. Veckans samtliga avsnitt även fredag 12:30. **10.00–15.00** Mittpådan. Programledare: Tom Wiklund. **10.30** Ålandsnytt. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **12.00** Aktuellt. **12.10** Musik. **12.15–12.30** Kulturen. Även 17:45 och lördag 9:00. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Lyssnarnas 10 i topplista. Även 18:10. **14.00** Ålandsnytt. **14.03** Lyssnarnas åländska önskemusik. **15.00** Ålandsnytt. **15.03** Sportpasset. Magasin med reportage och längre intervjuer. Även lördag 14:00. **16.00** Aktuellt. **16.15–17.45** Åland i dag. Programledare: Tone Nordling. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. **16.15–17.00** Frekvens. Aktualiteter för dig under trettio. Även söndag 16:30. **17.00** Ålandsnytt. Även 19:00. **17.45** Kulturen. Repris. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. Även 20:00. **18.06** Musik. **18.10** Lyssnarnas 10 i topplista. Repris från 13:03. **19.00** Ålandsnytt. Repris från 17:00. **19.10** Åland i dag. Repris från 16:15 – 17:00. **20.00** Ålandsnytt. Repris från 18:03. **20.03** Åland i dag. Repris från 17:10 – 17:45. **20.40–20.45** Beträktelse. Repris. **5.30** Musik.

TV ÅLAND INFOKANALEN

När Strandgatan blev Broadway.

Från Musikinstitutet till Stads-huset. Längre än så är inte resan, rent geografiskt. Men se och hör alla upplevelser ungdomarna skapar när de tar oss in i musikalerens värld.

Nyankortsvinnare:
Stig-Göran Ståhl
Lumparland
Vinner en Bingolott. Vinsten skickas på posten.



debatt

Schlageryran är över. Var det rätt låt som vann Eurovision Song Contest?

Ja: 36 %
Nej: 64%
506 personer svarade. Ny fråga på **nyan.ax**

Många tips om vårväxter



Vårlök. Gagea lutea, är en av de växter som botanisterna Carl-Adam och Eeva Hæggström i Mariehamn fått tips om. Foto. ERKKI SANTAMALA

■ **Efterlysningen** av tidigt blommande vårväxter i tidningarna har givit överraskande gott resultat. Vi vill tacka alla uppgiftsgivare för det stora intresset. Sammanlagt har vi fått mer än 80 enskilda växtrapporter!

Gulsippan växer, förutom i kärnområdet för dess utbredning (Finström, Jomala, Mariehamn och Lemland) också i Eckerö, Föglö, Geta, Hammarland; Kumlinge, Kökar, Lumparland, Saltvik, Sund och Vårdö.

På de flesta av de inrapporterade lokalerna är gulsippan

planterad, men åtminstone i Kumlinge, Lumparland och Saltvik verkar det vara fråga om mer eller mindre spontana förekomster i lundar.

Vårlök har rapporterats från Föglö, Geta, Hammarland, Kökar (osäker om denna art), Lumparland, Saltvik, Sund och Vårdö.

Dvärgvårlök har inrapporterats från nya ställen: två på Kökar och ett på Sottunga.

Vätteros har inrapporterats från tre för oss tidigare okända ställen på Eckerö

samt en plats i Geta, Hammarland, Saltvik och Sund.

Därtill har vi fått rapporter om orkidéerna guckusko, kärknippot, nästrot och flugblomster samt planterad idegran på Vårdö. En del av de nya fyndplatserna hann vi redan besöka. Snart fortsätter vi med den lika vackra försommarfloran, såsom många år tidigare. Kanske vi får be om hjälp igen!

Carl-Adam och Eeva Hæggström

Risker vid syrsättning av Oppsjön

Karlby fiskelag vill syrsätta Oppsjön med hjälp av en bottenluftare. Landskapsregeringen ser risker med projektet och vill inte ge bidrag.

Karlby fiskelag vill ha utlåtande från landskapsregeringen och bidrag för att syrsätta Oppsjön, som fungerar som vattentäkt för hela Kökar. Syrsättningen ska ske med hjälp av bottenluftare och en så kallad luftlift. Fikslaget undrar om det frigörs gifter i samband med en eventuell syrsättning.

Landskapsregeringen svarar att det är viktigt att vara mycket försiktig vid syrsättning. Om luftningen genomförs på felaktigt sätt kan den medföra att näringsrikt bottenvatten förs upp till ytan och blir tillgängligt för algproduktion.

De planerade metoderna medför en risk för en sådan uppblandning och fisklaget uppmanas därför kontakta miljöbyrån om man på eget initiativ påbörjar luftning och syrsättning.

Landskapsregeringens prov-



Alger i Oppsjön. För att förbättra vattenkvaliteten vill Karlby fikslag syrsätta Kökars vattentäkt. Landskapsregeringen rekommenderar dock andra åtgärder. Foto: ERKKI SANTAMALA

tagningar i Oppsjön under de senaste åren visar att det inte finns en uppenbar risk att vattenkvaliteten försämras om man inte vidtar åtgärder. Därför är det inte befogat att ge ekonomiskt stöd för syrsättning.

Landskapsregeringen betonar vikten av att genomföra åtgärder för att minska belastningen på vattenområdet på annat sätt,

exempelvis genom rening av utsläpp vid föroreningskällor i tillrinningsområdet.

Man konstaterar också att det inte finns någon risk att använda Oppsjön som vattentäkt vad gäller miljögifter.

ANDERS SIMS
anders.sims@nyan.ax
tfn 528 455

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ ■ Varför har vi bumpers = åläningsarna är inkompetenta bilförare! Så enkelt är det! Sen kan ni gnälla hur mycket som ni orkar! Det gäller både fartdårarna och dom "klibbande mitt på vägen"-förarna! Själv kör jag perfekt! **050.**

■ ■ Folket vill ha mera av Inga Hellers eskapader! **040.**

■ ■ Mään Dennis! Blir du aldrig nöjd? Inte många som fått så mycket hjälp som du.**Wa.**

■ ■ Blev stoppade av 2 vakter i Eckerö hamn i söndags, intressant, gubben såg ut som han var hemlig polisagent men kvinnan var glad och trevlig, snacka om skönheten och Odjuret. **0451.**

■ ■ Plastaskar exempelvis bakelse, sallads, med lock blir fina miniväxthus för odling. **0457.**

■ ■ Vem är tjejen som kör den svarta honda civic coupén med jättevingen? Singel? Du är ju söt du! Mvh: **Spanaren.**

■ ■ Du som åt på Nikolj i fredags med dåligt bordsskick. Du var iakttagen. **S.**

■ ■ Läppglans "Sweet glow" upphittat vid 17-tiden på onsdagen, Strandgatan mellan Sittkoff och Alko. Anna, tel **0400 783 164.**

■ ■ Vad ärt det hör, förslag ni får laga skild spalt för solos & singlar, ensam söker, en spalt efterlysning, vem är du, du som var där på vägen?, du i bilen?, är du ensam vill du ha sällskap?du på krogen i blå skjorta? Min undran med dessa singlar, varför är ni fega för att gå fram och fråga, värre än ett nej blir det inte! Och du med mailsidan borde trycka upp infoblod om startad kontaktförmedling! Och om det är seriöst sen? Har ni missat Ålandstidningens på lördagen finlandsvenska kontakt annonser, ett tips. ";-)".

■ ■ Alla ni som har radiostyrda flyg! Gå in på www.motorportalen.net Där håller Ålands aktiva rc-flygare till och snackar flyg! Där står även var och när det flygs. **040.**

■ ■ Till ledig33 som gav idén om mailinglista. Det finns nu en mailing lista på http:// singlar.page.tl **0457.**

■ ■ Bilen bakom har helt rätt! Pussande är minst lika distraherande som telefonerande. Kanske till och med värre då det även kan distrahera medtrafikanterna? **Håkan.**

■ ■ Hej. Det står att man kan tipsa eller messa er. En skatepark till Västernäs skulle inte sitta fel. För det är många som saknar den har jag sett. Nog finns det ett och annat här. Men den tror jag inte skulle sitta fel. "Behövs". Kan ni tänka på saken! Mvh **040.**

■ ■ Mariehamsgumse aka Kökar! Hi. **fubbar.**

■ ■ Varför är dom flesta åländska killar så s...ns kräsna på oss tjejer/kvinnor. Om man nu är lite rund XL & inte ser ut som en fotomodell innebär det inte att vi är dumma i huvet & känslösa. Eller är det bara nackskott som gäller för oss singel knubbisar? **040.**



■ ■ Vilken fin kolumn i lördagens Nyan Annika Kullman! **040.**

■ ■ Någon som vet vilket datum Lappofesten äger rum? Så man vet när man ska ta ledigt.. => **073.** – Andra helgen i juli. **Red.**

■ ■ Nu kommer text: bra att män i kostym har förstånd att förbjuda värfågeljakt som är bestialisk och ej hör hemma i dagens samhälle! Jag har faktiskt varit med en gång när några gudingar offrades av skjutglada män.. Våldigt otäckt! **050.**

■ ■ Grattis på födelsedagen Oscar!! **040.**

■ ■ Hejdå Åland! Har bött här över ett år utan att få vänner, nu vill jag hem. Har försökt... jo 2-3 fika på 17 månader. "**Ville bli ålänning**".

■ ■ Han här kocken på Cindarella, tror han heter Glenn. Han är så vacker! Är han singel? Han är het! :-> **040.**

■ ■ Se hit föräldrar i Mariehamn! Har ditt barns 20" lila Monark flickcykel plötsligt bytts ut

mot en splitterny grå pojkcykel. Vår pojke är jätteledsen och saknar sin fina cykel med taggtråd- och spindelmönster. Vänligen ställ allt tillrätta och kontakta oss på 0400-744 754 eller ställ tillbaks den anonymt om ni vill. **040.**

■ ■ 25.5 är det 4 veckor sen jag lämna in ansökan om sjukdagpeng till FPA men har ej fått beslut ännu... Det skulle jag få efter 2 veckor... Har personalen på FPA betalt för att sparka på den som redan ligger på grund av sjukdom! Vill ha en förklaring! MVH: **Drab-bad!**

■ ■ Kerstin i Fisksätra hälsar till hela Åland! **0457.**

■ ■ Angående varför studentmössor är dyrare på Åland, jo, det beror på "transportkostnaderna"? **Agent-08.**

■ ■ Kära folkvalda politiker, nu är det nögt! Ni märker väl att folket är emot Mise. Dom själva försöker att tiga bort alla problem. Borde ni nu inte ta tag idetta? Det finns system som fungerar! Läs C-G Flinks insändare 14 maj! Seså, gör nåt, och gör det nu! **Agent-08.**

■ ■ Appelkvist som stadsdirektör, det vore väl nåt, det! **0457.**

■ ■ Fredag eftermiddag fjärde dagen utan ljud på TV2 från Smedsböle! Inte en rad till förklaring Ålands Radio/TV:s hemsida. Svagt! **0457.**

■ ■ Du kille som var samtidigt som jag på folkis i fredags, du är söt! **Beundraren bredvid.**

■ ■ När Ragnar Boman spelar Lumparlandstravarin på fiol, då rullar sig Beethoven flera varv i graven. KE HUD FLE.

■ ■ Snart är klockan 22.45. Det är då jag får min första kvällsnjutning när jag sätter på datorn och läser Ålandstidningen på nätet, andra njutningen får jag när jag kryper ner i sängen med älskarinnan. Lev gott. KE HUD FLE.

NYANS ROS

...till "mormor och morfar i Geta" **Anne-Maj & Anders.** Som i "vått och torrt" hjälpte oss i lördags med vårt efterlängtrade staket. Rosar gör familjen Blomroos-Engström i Bovik.

...till **Siv Jansson, Gun Eriks-son, Maj-Lis Blomqvist, Johan Lillie, Ann-Mari Aller och Maj-Len Karlsson** samt till husmor **Ann-Mari Häger!** Ni satte glans på eftermiddagen i församlingshemmet den 17 maj, hälsar diakoniarbetaren.

HÄLGE



ZITS



Han har kraft och ledarskap. Han skojar, han är rolig, han är lättsam.

FREDRIK REINFELDT HAR TRÄFFAT GEORGE W BUSH

ledare



Karin Erlandsson
Epost: karin.erlandsson@nyan.ax
Telefon: 528 467



Inpass

Jan Kronholm

Åland på finska

”Tuhansien saarten maa” är det budskap som Ålands turistförbund just nu sprider på stora affischtavlor i södra Finland. Det har inte funnits plats för någon svensk information. Och det är inte första gången, redan i fjol förekom en del lessna kommentarer i pressen. Man tyckte att det enspråkigt svenska Åland svek de utsatta finlandssvenskarna och bidrog till att ytterligare förfinska den offentliga miljön.

I Nyans artikel från presskonferensen kring årets kampanj förklarades från turistförbundets sida att man inte ville dela upp texten ”som är kort och som säkert finlands-svenskarna förstår”.

Det ansågs också att effekten av det korta budskapet skulle försvinna med text på två språk! Som ett litet plåster på såren framhölls dock att man i logon som finns på affischerna använder namnet Åland och inte Ahvenanmaa. Och i utskick och annonser riktade till finlandssvenskar används alltid svenska. Vilken tröst. Det fattas väl bara att man skulle annonsera på finska i Hufvudstadsbladet!

De argument som turistförbundet använder är de samma som finskspråkiga annonsörer och marknadsförare kommer med när man försvarar enspråkig finsk reklam. ”Finlandssvenskarna förstår ju ändå finska”. Allt oftare går det också så att finskan kompletteras med engelska. Webbadressen ”visitaland.com” har också fått plats på de de åländska affischerna.

Särskilt i storstadsregionen Helsingfors-Esbo-Vanda känner sig finlandssvenskarna trängda i dag. De är sextiotusen, mera än två Åland, men tenderar ändå att försvinna ändå i det finskspråkiga flertalet. Särskilt illa ställt är det numera med svenskan i det offentliga rummet. Allt fler affärer, allt fler reklamkampanjer resonerar som Ålands turistförbund och skyltar utåt enbart på finska.

Det man inte begriper är att det handlar om mycket mer än att förstå. Visst är det väl så att många finlandssvenskar i denna del av landet tämligen obehindrat läser finska (och att man själv har alltför lätt att slå över till finska i tid och otid), men ändå känns det i själen när man möter enbart finska budskap där det med lite god vilja borde finnas rum också för svenskan. Kärleken till det egna modersmålet är stark.

För något år sedan förnyade Finnair sin påannonsering i flygen och gjorde en ny rangordning av språken så att engelskan följde på finskan. Svenskan förpassades till tredje plats. Vi var många som reagerade. Inte för att svenskan skulle ha försvunnit, för den fanns ju där, utan för att svenskan i det tvåspråkiga Finland inte skall komma efter engelskan. Finnair skall ha ett stort tack för att man insåg sitt misstag och snabbt rättade till saken.

Nu kan man förstås säga att det enspråkiga Åland gör precis som det vill för att marknadsföra sig, men klart är att finlands-svenskar kan känna sig svikna när detta ursvenska landskap väljer att köra enspråkigt finskt.

En vidgad mansroll behövs för mjuka män och passiva pappor



Manliga män har trångt. Medan kvinnorna i ett par hundra år kämpat för att vidga innebörden av att vara kvinna, står männen fortfarande och stampar kring samma trånga könsroll. Bilden som är tagen under Musikinstitutets musikalkväll visar män som vågar hålla varandra i handen. Foto: ERKKI SANTAMALA

Vad hände med männen medan feminismen pågick? Blev de så skrämda att de glömde att vidga begreppet manlighet?

Den feministiska vågen över Svensk-finland och Sverige under 1970-talet håller som bäst på att dokumenteras i litterär form. Pia Ingström gav för några veckor sedan ut boken Den flygande feministen och i DN förra veckan skrev Thomas Lerner om velourmännen och en nyutkommen doktorsavhandling om papporna som blev mjuka.

Den nordiska feministrörelsen är vid det här laget ganska väl kartlagd, Ingström lade den sista pusselbiten då hon sammanfattade den finlandssvenska vågen. I kölvattnet kommer frågan vad männen gjorde. Hur hanterade männen kvinnorna som brände sina behå, lämnade hemmet och stod på barrikaderna?

Det här var bara ett par årtionden efter krigsslutet, en stor del av männen som växte upp hade pappor som på något sätt tagit del av kriget i realtid. Samtidigt pågick en intensiv hemmafru-period. Mammorna stod hemma och stekte köttbullar, papporna kom hem från jobbet och läste tidningen. Inte konstigt att döttrarna reagerade, men vad blev effekten för söner som lärt sig att manlighet bestod av passivitet så fort de kom hem? Vad gjorde de då deras fruar aldrig betedde sig som sina mammor?

Mitt svar på den frågan är att de inte gjorde så mycket alls. Männen flyttade inte in i hemmen i lika snabb takt som kvinnorna flyttade ut ur dem. Det är först nu som synliga resultat kan noteras, även om de synliga

resultaten är ynkliga. I Social- och hälso-ministeriets skrift ”Jämställdhet i Finland som mål” skriver man att pappor i Finland utnyttjar sin rätt till familjeledighet lite i förhållande till pappor i de övriga nordiska länderna.

Att vara man och pappa är inte samma sak, men rollerna borde gå att förena utan att pappan mister sin manlighet. Det vanligt anförda argumentet om att pappan måste arbeta och mamman sköta barnen för att familjens ekonomi skall gå ihop har Fpa punkterat i en nyligen genomförd undersökning. Först då pappans lön är dubbelt högre än mammas blir en pappa som stannar hemma och sköter barn ekonomiskt olönsam.

I dag är det mansrollen som är trång. Kvinnor har sedan suffragetterna på 1800-talet kämpat för större utrymme i det offentliga rummet och sakta men säkert går jämställdheten framåt. Männen har inte gjort mycket för att vidga begreppet manlighet, fortfarande kan upprörda stämmor höjas över att det inte finns resurser för misshandlade män i lika hög grad som det finns resurser för misshandlade kvinnor. De basstämmor som höjer den rösten borde ta ett steg tillbaka. Ingen annan än kvinnorna har kämpat för att kvinnorna fått mer utrymme. Det är männens sak att vidga sitt. Organisera ihop ett manshem om det är viktigt.

För några år sedan tog sex procent av papporna i Finland ut föräldraledigheten.

Här tror jag att de mansgrupper som flera politiska partier på Åland föredömligt startat den senaste tiden kan påverka, bara de tar chansen.

Deltagarna i de mansgrupper som startades i feminismens skugga för trettio år sedan för på läger tillsammans. De satt nakna på klippor och diskuterade föräldraskap och mansroll. Mansgrupperna i dag besöker brandkåren. Skillnaden på aktiviteter är milsvid. Då man på 70-talet satsade på aktiviteter som trängde sig in i kvinnornas sfär, satsar mansgrupperna i dag på att förstärka sin manlighet.

Män behöver knappast göra fler saker tillsammans. Vad de däremot borde göra oftare är att prata om sina känslor med varandra. Lika dumt är det då kvinnogrupper sitter i en ring och pratar. Det är kvinnorna som borde besöka brandstationerna och klättra i äventyrsbanor. Gruppstödet borde användas för att ge individerna mod att överskrida könskonstruktionerna, inte för att bekräfta dem.

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2006:
7.279 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning: Posten: vard kl 6.30-14, tfn 636 752, lörd kl 11-12, tfn 0400 229 927.
Nya Åland: vard kl 8.30-16.15, tfn 23 444.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
tfn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Ansvarig nyhetschef:
Ulf Weman
tfn (018) 528 442
redaktion@nyan.ax
Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax
Familjeredaktör:
Maj-Len Lindholm
tfn (018) 528 449
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax
**ANNONS-
AVDELNINGEN**
Delice Lindegren
tfn (018) 528 447
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Karin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab,
Mariehamn, ISSN 0359-1414

**PRENUMERATIONS-
PRISER**
1.1.2007
Fortlöpande helår..... 164 €
halvår..... 88 €
kvartal 45 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER				
Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färg annonser	
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14	
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14	
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14	
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14	
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14	
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12	
Torget: onsdagar kl 12.00.				
Tel. 0600-9-1219				

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket.
© lantmäterverket, tillstånd nr 364.

TURLISTA 27.4 – 16.9 2007						L = Långnäs	
M:HAMN 3) 03.45 L 14.45	ÅBO → 08.00/09.10 1) → 20.15/21.15	M:HAMN → 14.35 → 01.25 L	M:HAMN 04.25 14.45 1) 01.35 L	STOCKHOLM → 09.30/17.00 → 19.15/20.15 2) → 07.00/08.00	M:HAMN → 23.45 → 03.45 L → 14.35	1) Charter 25-27.5. Inståld 28.5 2) Charter 25 & 26.5, 27.5 avg 19.30. Inståld 28.5 3) Charter 26-28.5. Inståld 29.5	
M:HAMN 23.55	H:FORS → 09.55/17.00	M:HAMN → 04.15	 A member of AS Tallink Group Torgg. 14, tel 16 711 eller 06001 74552 www.tallinksilja.fi				
Passagerare med eller utan fordon skall vara på plats i check-in senast 30 min före avg. varefter incheck/bilj.försälj. ej kan garanteras							

Från Åland

CITY TRAVEL

Tel. 529 370, info@citytravel.ax

Till Åland

DESTINATIONÅLAND
www.destinationaland.com
Tel. 529 360
info@destinationaland.com

Välkommen!

Turlista t.o.m. 14.6.2007					
	Från Eckerö		Från Grisslehamn		
Dagligen	8.30	13.30 18.30	10.00	15.00	20.00
Extra turer: Från Eckerö söndag 20.5 kl. 23.00.					
Buss: Till Stockholm från alla båtankomster, 8.30-turen via Cityterminalen. Från Stockholm ① Tekniska högskolan 2 tim. före alla båtavgångar. Till Uppsala 13.30- och 18.30-turen. Från Uppsala Hjalmar Brantingsgatan (Willy's) kl. 8 och 13 till 10- resp. 15-turen. Från Mariehamn 1 timme före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst. OBS! Lokala tider i turlistan.					
ECKERÖ LINJEN					
Bokning tel. 28 300, växel 28 000, Grisslehamn 0175-258 00. Bokning även på www.eckerolinjen.ax					

BIRKA PARADISE

Alla dagar M:hamn 10.00 → Sto 15.45

OBS! Ny avgångstid from 1/1 2007

Sönd-tisd Sto 18.00 → M:hamn 02.00
Onsd-lörd 18.00 → 03.30

BIRKA CRUISES

Ö ESPLANADG. 7. TEL: 27027
FAX: 15118 www.birkaline.com

TALLINK

Sthlm - Mariehamn - Tallinn

Torggatan 14, tel 16 711

18.00–00.50 → 01.00–10.00
10.00–05.00 ← 04.50–18.00

www.tallinksilja.fi

Check-in senast 30 min. före avg.

ÅLANDSTRAFIKEN 16.3–10.6.2007					
MARIEHAMN-KAPELLSKÄR			Fredag–söndag		
Måndag–torsdag			MARIEHAMN	KAPELLSKÄR	MARIEHAMN KAPELLSKÄR
08.00	→	09.30	07.00 1)	→	08.30
16.00	→	17.30	13.00	→	14.30
15.30	→	12.00	19.00	→	20.15
22.30	→	19.00	12.30	→	09.00 1)
			18.30	→	15.00
			00.05	→	20.30
Kombinerar med landsortsbussar linje 2, 3 och 4. Ej helgdagar					
I) Ej söndagar					
Avvikelse: Ons 16.5 enl fredagstidtabell. Svenska Nationaldagen ons 6.6 enl söndagstidtabell. Buss Sto–Kap avgår från Cityterminalen 1h 40 min före fartygets avgång. Buss Norrtälje–Kapellskär ca 45 min före fartygets avgång. Även buss Kapellskär–Stockholm (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ankomst. Bussen går via Norrtälje.					
ÅLAND–STOCKHOLM dagligen			ÅLAND–FINLAND dagligen		
ÅLAND	STOCKHOLM	ÅLAND	ÅBO	H:FORS	
01.10 L	→ 06.30	03.30 L	→ 07.35		
04.35 M	→ 09.40	14.25 M	→ 19.50		
10.15 M	→ 15.30	23.45 M 1)	→ 10.00		
14.25 M	→ 18.55	14.10 M	→ 08.45		
14.10 M	→ 07.45	01.00 L	→ 21.00		
23.40 M	→ 16.45 1)	04.25 M	→ 17.30		
07.45 M	→ 18.00				
03.20 L	→ 20.10				
I) Gabriella avvikande trafik: 9.6 Sto–Mar kl 20.30–03.20. 10.6 Mar–Hel kl 03.30–14.00.					
Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. (i M:hamn 20 min. vid avg. kl 07.00 och 08.00) före ord. avg. Transfer Mariehamn (Storag. 2)–Långnäs 1 timme före avgång, även Långnäs–Mariehamn, 10 EUR/person.			M=Mariehamn L=Långnäs Boka alltid din resa! VIKING LINE Storagatan 2, tel 260 11, bokn. 262 11 www.vikingline.ax		

RING SÅ KÖR VI!

MÅNDAG 21 MAJ 2007

DAGLIG LASTBILSTRAFIK
till och från Åland. Tel. 24 111

SAMTRANS

| dagens ålänning | | vädret | | dagens rätt |

”Risk att man blir bortpratad”

På parkeringen vid Lilla holmen står **Kenneth Mäkilä** från Jomala. Tillsammans med sin fru **Siv** är han i full gång med att göra segelbåten sjöduglig efter vintern på land.

Vad gäller inför sjösättningen?
– Jag polerar och vaxar båten. Sedan ska vi måla boten. Varje år är det samma procedur.

När brukar ni få båten i sjön då?

– Vid den här tiden ungefär. Det blir väl någon gång under inkommande vecka. Vi är några stycken som sjösätter på samma gång. Men det är inte mycket folk här nu. Det är lite kallt kanske. Det ska vara lå, lugnt och varmt. Då är det perfekt. Men risken är ju att man blir bortpratad när det är mycket folk runt omkring.

Vad har ni för båt?

– Det är en Omega 30. Båten hette **Signe** redan när vi köpte henne. Sivs farmor heter också Signe, så det var ju



Putsar segelbåten. Kenneth och Siv Mäkilä från Jomala är ivriga att få båten i sjön. Snart väntar nya seglatser till favoritstället Möholm.

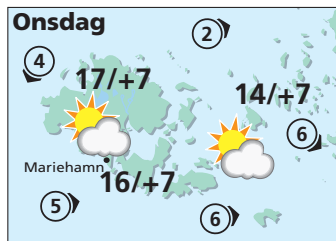
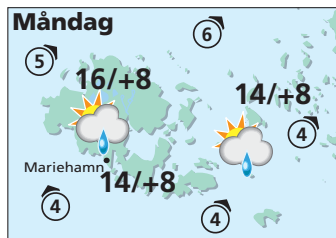
passligt. Vi slapp ju döpa om den (skratt).

Vart seglar ni då?

– Vi har varit till Föglö och till Åbo. Ofta är vi på MSF:s holme Möholm. Där trivs vi bra. Men alla platser här på Åland är vackra. Man tittar

ofta långt bort, men hemma är oftast finast. Förr seglade vi hela familjen. Barnen och hunden. Nuförtiden jobbar barnen. Men hunden är fortfarande med!

Text och foto: **ANNIKA KULLMAN**
annika.kullman@nyan.ax



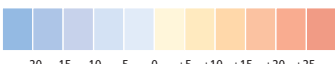
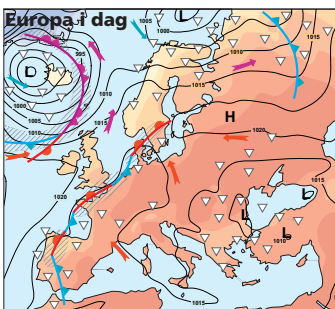
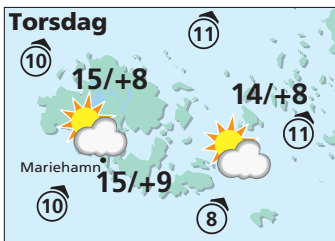
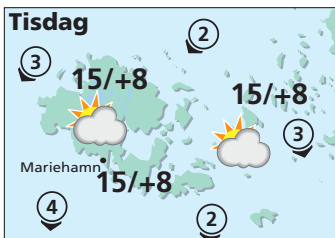
	temp.	möln.
Jomala	15	nk
Åbo	16	k
Helsingfors	15	k
Stockholm	20	

	temp.	vind	m/s
Nyhamn	9	SSV	10
Märket	12	SV	7
Kumlinge	16	SV	10

Vattenståndet i går kl 15		
Föglö	+9 cm	Åbo +9 cm

Solen i dag		
Mariehamn	4:50	22:24
Helsingfors	4:29	22:05
Stockholm	4:04	21:26

Utomlands i går					
Köpenhamn	18	Bryssel	16	Rom	23
Oslo	14	Paris	15	Aten	21
London	16	Madrid	24	Moskva	25



Värdertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +Isa
METEOROLOGISKA INSTITUTET



Risotto på shiitake

300 g shiitakesvamp
1-2 msk olja
2,5 dl gröt- eller risottoris
1 rödlök
50 g smör
6 dl het buljong
krossad svartpeppar
saften av en citron
(0,5 dl vitt vin)
1 dl riven parmesan
färsk salvia

Skär svampen i mindre bitar. Stek dem i olja så vätskan avdunstar. Skölj riset i kallt vatten, hacka löken. Hetta upp litet fett i en kast-rull och fräs lök och ris. Slå på 2 dl het buljong. Låt sjudas på svag värme och späd med buljong efter hand. Rör om då och då. Risotton får vara litet blöt och grötaktig. Lägg till slut i svamp, smör, parmesan och salvia. Rör om. Servera som sådan eller med kött eller fisk.

TIPSA 0457-313-4444 **MESSA 0457-323-4444** **RING 018-23444**

Ålands museum & Ålands konstmuseum

Sommarutställningarna har öppnat!

Midsommarstången och dess symboler

10.ax

Fri entré tisdagar och torsdag kväll 18-20

MÅLERI
PEKKA NIEMI

- ❖ Renovering
- ❖ Målning, både inom- och utomhus
- ❖ Tapetsering
- ❖ Skyltutföring

Tel 21 013, biltel 0457 526 7282
Kalmarnäs

Veckans special!

DIN SPORT & FRITIDSBUTIK!

SKATEBOARD BRÄDOR
Inkl. griptape

från **59€**

SPORT center
NORRAGATAN 9,
tel. 16 489, fax 16 589.
Öppet 9-17.30 **lörd. 10-14**

FEUSSA-erbjudande

Aino glass
0,9 liter **VALIO**

335 pkt

Utan Plussa-kort 3,85/pkt
Gäller hela maj

MATHIS
Punkten

VÄSTERNÄS TFN 16 220
Öppet: vard. 9-18, lörd. 9-14
www.mathis.aland.fi

ARKIPELAG

Lunchbuffé
Måndag 21.5

Biff Stroganoff (GL)
Stekt fisk med dansk remouladesås (GH)
Grönsaksgryta (GL)
Dagens soppa

Strandg. 31, AX-22100 M:hamn
Tel +358 18 24020
info@hotellarkipelag.aland.fi
www.hotellarkipelag.com

HUND & KATT

Ny komplett foderserie från Advance

ADVANCE

Häst & Fritid

Skarpansvägen 29, tel 12 890
Vard. 11-17.30, lörd 10-14

Veckans produkt

Bara för nöjes skull!

NOKIA 5070

Skilj dig från mängden med häftig design. Lyssna på ditt favoritprogram i stereoradion. Surfa på nätet med XHTML-läsaren.

140€

TeleButiken
Mariehamns Telefon Ab

Storagatan 6, tfn 27 448 www.telebutiken.ax